

Nou reglament de **legislació alimentària**

New regulation on food legislation

REGLAMENT (UE) NÚM. 1169/2011 DEL PARLAMENT EUROPEU I DEL CONSELL,

de 25 d'octubre de 2011,

sobre la informació alimentària facilitada al consumidor i pel qual es modifiquen els reglaments (CE) núm. 1924/2006 i (CE) núm. 1925/2006 del Parlament Europeu i del Consell, i pel qual es deroguen la Directiva 87/250/CEE de la Comissió, la Directiva 90/496/CEE del Consell, la Directiva 1999/10/CE de la Comissió, la Directiva 2000/13/CE del Parlament Europeu i del Consell, les directives 2002/67/CE i 2008/5/CE de la Comissió, i el Reglament (CE) núm. 608/2004 de la Comissió

(Text pertinent a l'efecte de l'EEE)

EL PARLAMENT EUROPEU I EL CONSELL DE LA UNIÓ EUROPEA,

Vist el Tractat de Funcionament de la Unió Europea i, en particular, l'article 114,

Vista la proposta de la Comissió Europea,

Vist el dictamen del Comitè Econòmic i Social Europeu,¹

De conformitat amb el procediment legislatiu ordinari,²

Considerant el següent:

(1) L'article 169 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea (TFUE) estableix que la Unió Europea ha de contribuir a aconseguir un alt nivell de protecció dels consumidors mitjançant les mesures que adopti en virtut de l'article 114.

(2) La lliure circulació d'aliments segurs i saludables és un aspecte essencial del mercat interior i contribueix significativament a la salut i al benestar dels ciutadans, i també als seus interessos socials i econòmics.

(3) Per aconseguir un alt nivell de protecció de la salut dels consumidors i garantir-ne el dret a la informació, cal vetllar perquè els consumidors estiguin degudament informats respecte als aliments que consumeixen. Les decisions dels consumidors es poden veure influïdes, entre altres coses, per factors sanitaris, econòmics, mediambientals, socials i ètics.

(4) De conformitat amb el Reglament (CE) núm. 178/2002 del Parlament Europeu i del Consell, de 28 de gener de 2002, pel qual s'estableixen els principis i els requisits generals de la legislació alimentària, es crea l'Autoritat Europea de Seguretat Alimentària i es fixen els procediments relatius a la seguretat alimentària.³ Un principi general de la legislació alimentària és oferir als

3. DO L 31, d'1.2.2002, p. 1.

1. DO C 77, de 31.3.2009, p. 81.

2. Posició del Parlament Europeu, de 16 de juny de 2010 (DO C 236 E, de 12.8.2011, p. 187), i Posició del Consell en primera lectura, de 21 de febrer de 2011 (DO C 102 E, de 2.4.2011, p. 1). Posició del Parlament Europeu, de 6 de juliol de 2011 (no publicada encara en el *Diari Oficial*), i Decisió del Consell, de 29 de setembre de 2011.

consumidors una base per triar amb coneixement de causa els aliments que consumeixen i evitar qualsevol pràctica que pugui induir a engany el consumidor.

- (5) La Directiva 2005/29/CE del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de maig de 2005, relativa a les pràctiques comercials deslleials de les empreses en les seves relacions amb els consumidors al mercat interior,⁴ té en compte determinats aspectes de la informació al consumidor específicament per evitar accions i omissions d'informació enganyoses. Els principis generals sobre pràctiques comercials deslleials s'han de complementar mitjançant normes específiques sobre la informació alimentària facilitada al consumidor.
- (6) La Directiva 2000/13/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 20 de març de 2000, relativa a l'aproximació de les legislacions dels estats membres en matèria d'etiquetatge, presentació i publicitat dels productes alimentaris,⁵ estableix normes de la Unió sobre etiquetatge alimentari aplicables a tots els aliments. La majoria de les disposicions que estableix aquesta Directiva es remunten al 1978 i, per tant, cal actualitzar-les.
- (7) La Directiva 90/496/CEE del Consell, de 24 de setembre de 1990, relativa a l'etiquetatge sobre propietats nutritives dels productes alimentaris,⁶ estableix normes referents al contingut i a la presentació de la informació sobre propietats nutritives en els aliments envasats. Segons aquestes normes la inclusió de la informació sobre propietats nutritives és voluntària, llevat que es faci una afirmació sobre les propietats nutritives de l'aliment. La majoria de les disposicions que estableix aquesta Directiva es remunten al 1990 i, per tant, cal actualitzar-les.
- (8) Els requisits generals d'etiquetatge es completen mitjançant un seguit de disposicions aplicables a tots els aliments en circumstàncies particulars o a determinades categories d'aliments. A més a més, hi ha normes específiques aplicables a aliments específics.
- (9) Tot i que els objectius originals i els components principals de la legislació actual sobre etiquetatge continuen sent vàlids, és necessari racionalitzar-la per garantir-ne un millor compliment i una claredat més gran per a les parts interessades, i modernitzar-la per prendre en consideració els nous avenços en l'àmbit de la informació alimentària. Aquest Reglament serveix tant als

interessos del mercat interior, en la mesura que simplifica la normativa, garanteix la seguretat jurídica i redueix les càrregues burocràtiques, com als interessos dels ciutadans, ja que estableix l'obligació d'etiquetar els aliments d'una manera clara, comprensible i llegible.

- (10) L'opinió pública té interès per la relació entre l'alimentació i la salut, i per l'elecció d'una dieta adequada a les necessitats individuals. El llibre blanc de la Comissió, de 30 de maig de 2007, sobre una estratègia europea sobre problemes de salut relacionats amb l'alimentació, el sobrepès i l'obesitat («llibre blanc de la Comissió») assenyala que l'etiquetatge sobre propietats nutritives és un mètode important per informar els consumidors sobre la composició dels aliments i per ajudar-los a prendre una decisió amb coneixement de causa. La Comunicació de la Comissió de 13 de març de 2007, titulada «Estratègia en matèria de política dels consumidors 2007-2013 – Capacitar els consumidors, millorar-ne el benestar i protegir-los d'una manera eficaç», subratlla que permetre que els consumidors decideixin amb coneixement de causa és essencial tant per a una competència efectiva com per al benestar dels consumidors. El coneixement dels principis bàsics de la nutrició i una informació nutricional apropiada sobre els aliments ajudaria notablement el consumidor a prendre aquestes decisions. Les campanyes d'educació i informació són un instrument important per fer que les informacions sobre aliments siguin més comprensibles per als consumidors.
- (11) A fi d'augmentar la seguretat jurídica i garantir-ne un compliment racional i coherent, convé derogar les directives 90/496/CEE i 2000/13/CE, i substituir-les per un reglament únic que garanteixi la seguretat tant dels consumidors com d'altres parts interessades, i que redueixi la càrrega administrativa.
- (12) En pro de la claredat, convé derogar i incloure en aquest Reglament altres actes horitzontals, a saber, la Directiva 87/250/CEE de la Comissió, de 15 d'abril de 1987, relativa a la indicació del grau alcohòlic volumètric a les etiquetes de les begudes alcohòliques destinades al consumidor final;⁷ la Directiva 1999/10/CE de la Comissió, de 8 de març de 1999, per la qual s'estableixen excepcions a les disposicions de l'article 7 de la Directiva 79/112/CEE del Consell pel que fa a l'etiquetatge dels productes alimentaris;⁸ la Directiva 2002/67/CE de la Comissió, de 18 de juliol de 2002, relativa a l'etiquetatge de productes alimentaris que contenen quinina i productes

4. DO L 149, d'11.6.2005, p. 22.

5. DO L 109, de 6.5.2000, p. 29.

6. DO L 276, de 6.10.1990, p. 40.

7. DO L 113, de 30.4.1987, p. 57.

8. DO L 69, de 16.3.1999, p. 22.

alimentaris que contenen cafeïna;⁹ el Reglament (CE) núm. 608/2004 de la Comissió, de 31 de març de 2004, relatiu a l'etiquetatge d'aliments i ingredients alimentaris amb fitosterols, èsters de fitosterol, fitostanols o èsters de fitostanol afegits,¹⁰ i la Directiva 2008/5/CE de la Comissió, de 30 de gener de 2008, relativa a la indicació en l'etiquetatge de determinats productes alimentaris d'altres mencions obligatòries diferents de les que preveu la Directiva 2000/13/CE del Parlament Europeu i del Consell.¹¹

- (13) Cal establir definicions, principis, requisits i procediments comuns per establir un marc clar i una base comuna per a les mesures de la Unió i nacionals per les quals es regeix la informació alimentària.
- (14) Per seguir un enfocament complet i evolutiu de la informació facilitada als consumidors sobre els aliments que consumeixen, cal establir una definició general de la legislació sobre informació alimentària que reculli normes de caràcter horitzontal i específic, i també una definició general de la informació alimentària que contingui la informació facilitada també per mitjans diferents de l'etiqueta.
- (15) Les normes de la Unió s'han d'aplicar només a les empreses, la naturalesa de les quals implica una certa continuïtat de les activitats i un cert grau d'organització. Les activitats de particulars que manipulin i entreguin aliments, serveixin àpats i venguin aliments ocasionalment, per exemple, en actes benèfics, festes locals i reunions no entren dins de l'àmbit d'aplicació d'aquest Reglament.
- (16) La legislació sobre informació alimentària ha de proporcionar prou flexibilitat per mantenir-se al dia sobre les noves exigències informatives dels consumidors i garantir l'equilibri entre la protecció del mercat interior i les diferències en la percepció dels consumidors dels estats membres.
- (17) La consideració principal per exigir l'obligatorietat de la informació alimentària ha de ser que els consumidors puguin reconèixer els aliments i fer-ne un ús adequat, i també prendre decisions que s'adaptin a les seves necessitats dietètiques individuals. Amb aquesta finalitat, els operadors del sector alimentari han de facilitar als discapacitats visuals l'accés a aquesta informació.
- (18) Perquè la legislació sobre informació alimentà-

ria es pugui adaptar a les necessitats canviants dels consumidors, sempre que es consideri necessari establir informació alimentària obligatòria cal tenir en compte l'interès que ha demostrat àmpliament la majoria de consumidors perquè es divulguin determinades dades.

- (19) No obstant això, només s'han d'establir nous requisits obligatoris d'informació alimentària en cas necessari, d'acord amb els principis de subsidiarietat, proporcionalitat i sostenibilitat.
- (20) La legislació sobre informació alimentària ha de prohibir l'ús d'informació que pugui induir a engany el consumidor, en especial pel que fa a les característiques dels aliments o els seus efectes o propietats, o atribuir propietats medicinals als aliments. Per ser eficaç, aquesta prohibició s'ha d'estendre a la publicitat i a la presentació dels aliments.
- (21) Per evitar la fragmentació de les normes relatives a la responsabilitat dels operadors d'empreses alimentàries respecte a la informació alimentària, convé aclarir les responsabilitats d'aquests operadors en aquest àmbit. Aquest aclariment s'ha de fer d'acord amb les responsabilitats respecte dels consumidors a què es refereix l'article 17 del Reglament (CE) núm. 178/2002.
- (22) Cal elaborar una llista de tota la informació obligatòria que, en principi, s'ha de facilitar en relació amb tots els aliments destinats al consumidor final i a les col·lectivitats. Aquesta llista ha de mantenir la informació que ja s'exigeix d'acord amb la legislació de la Unió vigent, atès que, en general, és considerada un bé valuós per a la informació dels consumidors.
- (23) Per tenir en compte els canvis i els avenços en l'àmbit de la informació alimentària, cal facultar la Comissió perquè permeti que determinades mencions es proporcionin per mitjans alternatius. La consulta amb les parts interessades ha de facilitar la modificació oportuna i específica dels requisits d'informació alimentària.
- (24) Determinats ingredients o altres substàncies o productes (com els coadjuvants tecnològics), quan es fan servir en la producció d'aliments i continuen sent presents en el producte acabat, poden provocar al·lèrgies o intoleràncies en algunes persones, i algunes d'aquestes al·lèrgies o intoleràncies representen un risc per a la salut de les persones afectades. És important que es faciliti informació sobre la presència d'additius alimentaris, coadjuvants tecnològics i altres substàncies o productes amb efectes al·lèrgics o d'intolerància demostrats científicament perquè els consumidors, especialment els qui

9. DO L 191, de 19.7.2002, p. 20.

10. DO L 97, d'1.4.2004, p. 44.

11. DO L 27, de 31.1.2008, p. 12.

pateixen una al·lèrgia o una intolerància alimentària, triïn amb coneixement de causa les opcions que siguin segures per a ells.

- (25) Amb la finalitat d'informar els consumidors sobre la presència de nanomaterials artificials en els aliments, convé establir-ne una definició. Tenint en compte la possibilitat que els aliments que continguin nanomaterials artificials o que n'estiguin formats siguin aliments nous, el marc legislatiu adequat per a aquesta definició s'hauria d'examinar en el context de la pròxima revisió del Reglament (CE) núm. 258/97 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 de febrer de 1997, sobre aliments nous i ingredients alimentaris nous.¹²
- (26) Les etiquetes dels aliments han de ser clares i comprensibles per ajudar els consumidors que vulguin prendre decisions respecte a l'alimentació i la dieta amb més coneixement de causa. Els estudis mostren que una bona llegibilitat és un factor important a l'hora de potenciar al màxim la influència que la informació de l'etiqueta pot tenir en el públic i que una informació il·legible sobre el producte és una de les causes principals de descontentament dels consumidors amb les etiquetes dels aliments. En conseqüència, cal elaborar un criteri global amb la finalitat de contenir tots els aspectes relacionats amb la llegibilitat, inclosos la mida de lletra, el color i el contrast.
- (27) Per garantir la informació alimentària, és necessari tenir en compte totes les maneres de subministrar aliments als consumidors, com la venda d'aliments mitjançant tècniques de comunicació a distància. Tot i que és evident que qualsevol aliment subministrat per mitjà de la venda a distància ha de complir els mateixos requisits d'informació que els aliments venuts a comerços, cal aclarir que, en aquests casos, la informació alimentària obligatòria pertinent també ha d'estar disponible abans de fer la compra.
- (28) La tecnologia utilitzada per a la congelació d'aliments ha avançat de manera considerable en les últimes dècades, i se n'ha estès l'ús per millorar la circulació de mercaderies en el mercat interior de la Unió i reduir els riscos per a la seguretat alimentària. No obstant això, la congelació i la descongelació posterior de determinats aliments (en particular, els productes de carn i de peix) en limita el possible ús posterior i també pot tenir efectes sobre la seva seguretat, el seu gust i la seva qualitat. En canvi, en altres productes (particularment, la mantega) la congelació no té aquests efectes. Per tant, quan un producte

s'hagi descongelat, caldrà informar-ne el consumidor final.

- (29) S'ha d'indicar el país d'origen o el lloc de procedència d'un aliment sempre que la manca d'aquesta indicació pugui induir a engany els consumidors pel que fa al veritable país d'origen o el lloc de procedència del producte. En tot cas, la indicació del país d'origen o del lloc de procedència s'ha de facilitar de manera que no enganyi el consumidor i prenent com a base criteris clarament definits que garanteixin unes condicions de competència equitatives per a la indústria i ajudin els consumidors a entendre millor la informació sobre el país d'origen o el lloc de procedència d'un aliment. Aquests criteris no s'han d'aplicar a les indicacions relatives al nom o a l'adreça de l'operador de l'empresa alimentària.
- (30) En alguns casos, els operadors d'empreses alimentàries poden voler indicar voluntàriament la procedència d'un aliment per cridar l'atenció dels consumidors sobre les qualitats del producte. Aquestes indicacions també han de complir uns criteris harmonitzats.
- (31) A la Unió Europea, a conseqüència de la crisi de l'encefalopatia espongiforme bovina, actualment és obligatòria la indicació d'origen per a la carn de boví i els productes a base de carn de boví,¹³ fet que ha creat expectatives en els consumidors. L'avaluació d'impacte de la Comissió confirma que l'origen de la carn és la principal preocupació dels consumidors. Hi ha altres carns el consum de les quals està molt estès a la Unió Europea, com les de porcí, oví, caprí i les aus de corral. Per tant, és procedent imposar a aquests productes la declaració obligatòria de l'origen. Els requisits específics sobre l'origen poden variar d'un tipus de carn a un altre, en funció de les característiques de l'espècie animal. És adequat establir, mitjançant normes de desenvolupament, requisits obligatoris que poden ser diferents segons el tipus de carn tenint en compte el principi de proporcionalitat i la càrrega administrativa per als operadors d'empreses alimentàries i les autoritats encarregades de vetllar perquè s'apliquin.
- (32) Les normes d'origen obligatòries s'han elaborat partint d'un enfocament vertical, com en el cas

13. Reglament (CE) núm. 1760/2000 del Parlament Europeu i del Consell, de 17 de juliol de 2000, que estableix un sistema d'identificació i registre dels animals de l'espècie bovina i relatiu a l'etiquetatge de la carn de boví i dels productes a base de carn de boví (DO L 204, d'11.8.2000, p. 1).

12. DO L 43, de 14.2.1997, p. 1.

de la mel,¹⁴ les fruites i les hortalisses,¹⁵ el peix,¹⁶ la carn de boví i els productes a base de carn de boví¹⁷ i l'oli d'oliva.¹⁸ Es fa necessari estudiar la possibilitat d'ampliar l'etiquetatge d'origen obligatori a altres aliments. És procedent, per tant, demanar a la Comissió que elabori un informe sobre els aliments següents: els tipus de carn diferents de les carns de boví, porcí, oví, caprí i les aus de corral; la llet; la llet com a ingredient de productes lactis; la carn utilitzada com a ingredient; els aliments no transformats; els productes amb un ingredient únic i els ingredients que representin més del 50 % d'un aliment. Com que la llet és un dels productes per als quals es considera especialment interessant la indicació d'origen, la Comissió ha de presentar l'informe sobre aquest producte al més aviat possible. Prenent com a base l'informe, la Comissió pot presentar propostes encaminades a modificar les disposicions pertinents de la Unió o, si escau, prendre noves iniciatives de caràcter sectorial.

- (33) Les normes de la Unió sobre l'origen no preferencial s'estableixen en el Reglament (CEE) núm. 2913/92 del Consell, de 12 d'octubre de 1992, pel qual s'aprova el codi duaner comunitari,¹⁹ i les seves disposicions d'aplicacions, en el Reglament (CEE) núm. 2454/93 de la Comissió, de 2 de juliol de 1993, pel qual es fixen determinades disposicions d'aplicació del Reglament (CEE) núm. 2913/92 del Consell pel qual s'estableix el codi duaner comunitari.²⁰ La determinació del país d'origen dels aliments s'ha de basar en aquestes normes, que coneixen bé els operadors del sector alimentari i les administracions, la qual cosa n'ha de facilitar l'aplicació.
- (34) La informació nutricional d'un aliment fa referència a l'aportació de valor energètic i de determinats nutrients en els aliments. La presentació obligatòria d'informació nutricional a l'envàs ha d'ajudar a actuar en la política de salut pública sobre nutrició, la qual podria incloure recoma-

nacions científiques que contribueixin a l'educació nutricional de la població i a una tria informada sobre els aliments.

- (35) Per raons de comparabilitat dels productes en envasos de diverses mides, és convenient mantenir l'obligació de declarar valors nutricionals per 100 g o 100 ml i, si escau, permetre indicacions complementàries referides a porcions o unitats de consum. Per tant, si l'aliment està envasat i se'n poden identificar porcions o unitats de consum, s'ha de permetre afegir-hi una informació nutricional per porció o unitat de consum a més de la indicació per 100 g o 100 ml. A més, per facilitar indicacions comparables en relació amb les porcions o unitats de consum, la Comissió ha d'estar facultada per adoptar normes relatives a l'expressió de la informació nutricional per porció o per unitat de consum per a determinades categories d'aliments.
- (36) El llibre blanc de la Comissió destaca determinats elements nutricionals importants per a la salut pública, com ara els greixos saturats, els sucres i el sodi. Per tant, convé que els requisits sobre la presentació obligatòria de la informació nutricional tinguin en compte aquests elements.
- (37) Atès que un dels objectius d'aquest Reglament és oferir al consumidor final una base que li permeti triar amb coneixement de causa, és important vetllar perquè el consumidor final pugui entendre fàcilment la informació que proporciona l'etiquetatge. En conseqüència, convé fer servir en l'etiquetatge el terme *sal* en comptes de la denominació corresponent del nutrient, *sodi*.
- (38) En pro de la consistència i coherència de la legislació de la Unió, la inclusió voluntària de declaracions nutricionals i de propietats saludables a les etiquetes dels aliments s'ha d'ajustar al Reglament (CE) núm. 1924/2006 del Parlament Europeu i del Consell, de 20 de desembre de 2006, relatiu a les declaracions nutricionals i de propietats saludables en els aliments.²¹
- (39) A fi d'evitar càrregues innecessàries per als operadors d'empreses alimentàries, convé eximir de l'obligatorietat de facilitar informació nutricional determinades categories d'aliments no transformats, o en els quals la informació nutricional no sigui un factor determinant per a la decisió de compra del consumidor, o l'envàs dels quals sigui massa petit per fer l'etiquetatge obligatori, tret que, en virtut d'altres normes de la Unió, es disposi l'obligació de proporcionar aquesta informació.

21. DO L 404, de 30.12.2006, p. 9.

14. Directiva 2001/110/CE del Consell, de 20 de desembre de 2001, relativa a la mel (DO L 10, de 12.1.2002, p. 47).

15. Reglament (CE) núm. 1580/2007 de la Comissió, de 21 de desembre de 2007, pel qual s'estableixen disposicions d'aplicació dels reglaments (CE) núm. 2200/96, (CE) núm. 2201/96 i (CE) núm. 1182/2007 del Consell en el sector de les fruites i les hortalisses (DO L 350, de 31.12.2007, p. 1).

16. Reglament (CE) núm. 104/2000 del Consell, de 17 de desembre de 1999, pel qual s'estableix l'organització comuna de mercats en el sector dels productes de la pesca i de l'aqüicultura (DO L 17, de 21.1.2000, p. 22).

17. Reglament (CE) núm. 1760/2000.

18. Reglament (CE) núm. 1019/2002 de la Comissió, de 13 de juny de 2002, sobre les normes de comercialització de l'oli d'oliva (DO L 155, de 14.6.2002, p. 27).

19. DO L 302, de 19.10.1992, p. 1.

20. DO L 253, d'11.10.1993, p. 1.

- (40) Tenint en compte la naturalesa específica de les begudes alcohòliques, convé sol·licitar a la Comissió que continuï analitzant els requisits que ha de complir la informació sobre aquests productes. Per tant, la Comissió ha de presentar, tenint en compte la necessitat de coherència amb altres polítiques rellevants de la Unió, un informe en el termini de tres anys a partir de l'entrada en vigor d'aquest Reglament, sobre l'aplicació dels requisits d'informació pel que fa als ingredients i la informació nutricional en les begudes alcohòliques. A més a més, tenint en compte la Resolució del Parlament Europeu, de 5 de setembre de 2007, sobre una estratègia de la Unió Europea per ajudar els estats membres a reduir els danys relacionats amb l'alcohol,²² el Dictamen del Comitè Econòmic i Social Europeu,²³ els treballs de la Comissió i la preocupació de l'opinió pública sobre els danys derivats del consum d'alcohol, especialment en el cas dels joves i els consumidors vulnerables, la Comissió, després de consultar-ho a les parts interessades i als estats membres, ha de considerar la necessitat d'elaborar una definició de begudes com els refrescos amb alcohol («alcopops»), destinades específicament als joves. Així mateix, la Comissió ha de proposar, si escau, requisits específics per a les begudes alcohòliques en el context d'aquest Reglament.
- (41) Per atreure el consumidor mitjà i respondre així als objectius informatius pels quals s'introdueix la informació indicada, i atès el nivell actual de coneixements en matèria de nutrició, aquesta informació ha de ser senzilla i fàcil d'entendre. Es pot confondre el consumidor si una part de la informació nutricional apareix en el camp visual principal, conegut en general com la *part frontal* de l'envàs, i l'altra en un lloc diferent de l'envàs, per exemple a la *part posterior*. Per tant, la informació nutricional ha d'aparèixer en el mateix camp visual. A més a més, amb caràcter voluntari, es poden repetir els elements més importants de la informació nutricional en el camp visual principal, amb la finalitat d'ajudar els consumidors a veure fàcilment la informació nutricional essencial quan comprin aliments. Una llibertat d'elecció pel que fa a la informació que es pot repetir podria confondre els consumidors. En conseqüència, és necessari aclarir quina es pot repetir.
- (42) Amb la finalitat d'animar els operadors d'empreses alimentàries a facilitar de manera voluntària les dades contingudes en la informació nutricional per a les begudes alcohòliques i els aliments no envasats que puguin estar exempts de l'etiquetatge nutricional obligatori, cal oferir la possibilitat de declarar únicament alguns dels elements de la informació nutricional. No obstant això, convé determinar amb claredat les dades que es poden facilitar a títol voluntari per evitar que la llibertat d'elecció dels operadors d'empreses alimentàries pugui induir a error el consumidor.
- (43) Hi ha hagut una evolució recent en l'expressió de la informació nutricional, diferent de per 100 g, per 100 ml o per porció, o en la seva presentació, amb l'ús de formes gràfiques o de símbols, per part d'alguns estats membres i algunes organitzacions del sector alimentari. Aquestes altres formes addicionals d'expressió i presentació poden ajudar els consumidors a entendre millor la informació nutricional. Tot i així, no hi ha prou proves a tota la Unió de la manera com el consumidor mitjà entén i utilitza les formes alternatives d'expressió o presentació de la informació. En conseqüència, convé autoritzar el desenvolupament de diverses formes d'expressió i presentació prenent com a base els criteris establerts en el Reglament i convidar la Comissió a preparar un informe sobre l'ús d'aquestes formes d'expressió i presentació, el seu efecte en el mercat interior i si és aconsellable una harmonització ulterior.
- (44) Amb la finalitat d'ajudar la Comissió en l'elaboració d'aquest informe, els estats membres li han de facilitar informació pertinent sobre l'ús de formes addicionals d'expressió i presentació de la informació nutricional en el mercat del seu territori. Per fer-ho, els estats membres han d'estar facultats per demanar als operadors d'empreses alimentàries que comercialitzin en el mercat del seu territori aliments que duguin formes addicionals d'expressió o presentació, que notifiquin a les autoritats nacionals l'ús d'aquestes formes i les justificacions pertinents en relació amb el compliment dels requisits que estableix aquest Reglament.
- (45) És desitjable assegurar un cert nivell de coherència en el desenvolupament de formes addicionals d'expressió i presentació de la informació nutricional. En conseqüència, és oportú promoure l'intercanvi constant i la posada en comú de pràctiques idònies i d'experiència entre els estats membres i amb la Comissió, i fomentar la participació dels interessats en aquests intercanvis.
- (46) La informació en el mateix camp visual de les quantitats d'elements nutricionals i d'indicadors comparatius d'una manera fàcilment reconoscible, que permeti avaluar les propietats

22. DO C 187 E, de 24.7.2008, p. 160.

23. DO C 77, de 31.3.2009, p. 81.

nutricionals d'un aliment, s'ha de considerar totalment part de la informació nutricional i no s'ha de tractar com un grup de declaracions individuals.

- (47) L'experiència mostra que, en molts casos, es facilita informació voluntària en detriment de la claredat de la informació alimentària obligatòria. Per tant, cal proposar criteris que ajudin els operadors d'empreses alimentàries i les autoritats encarregades de vetllar perquè s'apliquin, a establir un equilibri entre la informació alimentària obligatòria i la voluntària.
- (48) Els estats membres han de continuar tenint dret, en funció de les condicions i de les circumstàncies pràctiques locals, a establir normes respecte a la informació sobre aliments no envasats. Tot i que en aquests casos la demanda dels consumidors d'altres informacions és limitada, es considera que la informació sobre els al·lèrgens potencials és molt important. Hi ha indicis que la majoria dels incidents d'al·lèrgia alimentària tenen l'origen en aliments no envasats. Per tant, sempre s'ha de facilitar al consumidor la informació sobre els al·lèrgens potencials.
- (49) Respecte a les matèries específicament harmonitzades per aquest Reglament, els estats membres no estan facultats per adoptar disposicions nacionals, tret de quan ho autoritzi el dret de la Unió. Aquest Reglament no ha d'impedir que els estats membres adoptin mesures nacionals sobre les matèries no específicament harmonitzades per aquest Reglament. No obstant això, aquestes mesures nacionals no han de prohibir, impedir o limitar la lliure circulació de mercaderies que siguin conformes a aquest Reglament.
- (50) Els consumidors de la Unió Europea cada cop s'interessen més per l'aplicació de la reglamentació de la Unió sobre el benestar dels animals quan són sacrificats, inclòs l'atordiment previ al sacrifici. Referent a això, cal examinar la possibilitat de facilitar als consumidors la informació rellevant sobre l'atordiment dels animals en el context d'una estratègia futura de la UE per a la protecció i el benestar dels animals.
- (51) Les normes d'informació alimentària s'han de poder adaptar a un entorn social, econòmic i tecnològic que canvia ràpidament.
- (52) Els estats membres han de dur a terme controls oficials per fer complir aquest Reglament, de conformitat amb el Reglament (CE) núm. 882/2004 del Parlament Europeu i del Consell, de 29 d'abril de 2004, sobre els controls oficials efectuats per garantir la verificació del compliment de la legislació en matèria de pinsos i aliments i la normativa sobre salut animal i benestar dels animals.²⁴
- (53) En conseqüència, s'han de modificar les referències a la Directiva 90/496/CEE en el Reglament (CE) núm. 1924/2006 i en el Reglament (CE) núm. 1925/2006 del Parlament Europeu i del Consell, de 20 de desembre de 2006, sobre l'addició de vitamines, minerals i altres substàncies determinades als aliments,²⁵ per tenir en compte aquest Reglament. Per tant, és procedent modificar en conseqüència els reglaments (CE) núm. 1924/2006 i (CE) núm. 1925/2006.
- (54) L'actualització freqüent i irregular dels requisits d'informació alimentària pot imposar unes càrregues administratives considerables a les empreses alimentàries, sobretot les petites i mitjanes empreses. En conseqüència, convé assegurar-se que les mesures que adopti la Comissió en l'exercici de les competències que li atribueix aquest Reglament siguin aplicables el mateix dia de qualsevol any natural que segueixi un període transitori adequat. S'han d'autoritzar excepcions a aquest principi en els casos d'urgència, quan l'objectiu de les mesures de què es tracti sigui la protecció de la salut humana.
- (55) Per tal de permetre als operadors d'empreses alimentàries adaptar l'etiquetatge dels productes als nous requisits que introdueix aquest Reglament, és important establir períodes transitoris adequats per aplicar aquest Reglament.
- (56) Tenint en compte els canvis substancials que introdueix aquest Reglament en els requisits en matèria d'etiquetatge nutricional, en particular els canvis relatius al contingut de la informació nutricional, és oportú autoritzar els operadors d'empreses alimentàries a anticipar-se a l'aplicació d'aquest Reglament.
- (57) Atès que els objectius d'aquest Reglament no poden ser assolits de manera suficient pels estats membres i, en conseqüència, es poden aconseguir millor a escala de la Unió, aquesta pot adoptar mesures d'acord amb el principi de subsidiarietat consagrat en l'article 5 del Tractat de la Unió Europea. D'acord amb el principi de proporcionalitat que enuncia aquest article, aquest Reglament no excedeix allò necessari per assolir aquests objectius.
- (58) Cal delegar en la Comissió els poders per adoptar actes d'acord amb l'article 290 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea pel que fa, entre altres aspectes, a la disponibilitat de determinades mencions obligatòries valent-se d'un

24. DO L 165, de 30.4.2004, p. 1.

25. DO L 404, de 30.12.2006, p. 26.

mitjà diferent del fet d'indicar-les a l'envàs o a l'etiqueta, a la llista d'aliments als quals no s'exigeix que estiguin proveïts d'una llista d'ingredients, al nou estudi de la llista de substàncies o productes que provoquen al·lèrgies o intoleràncies o a la llista de nutrients que es poden declarar de manera voluntària. Té una importància especial que la Comissió dugui a terme les consultes oportunes durant la fase preparatòria, en particular amb experts. Quan prepari i elabori actes delegats, la Comissió ha de garantir que els documents pertinents es transmeten al Parlament Europeu i al Consell de manera simultània, oportuna i adequada.

- (59) Amb la finalitat de garantir unes condicions uniformes per a l'execució d'aquest Reglament, cal conferir a la Comissió competències d'execució perquè adopti normes d'aplicació en relació, entre altres aspectes, amb les modalitats d'expressió d'una o més mencions per mitjà de pictogrames o símbols en comptes de paraules o nombres, amb el contrast entre la impressió i el fons, amb la manera d'indicar la data de durada mínima, amb la manera d'indicar el país d'origen o el lloc de procedència de la carn, amb la precisió dels valors declarats a la informació nutricional, o amb l'expressió per porció o per unitat de consum de la informació nutricional. Aquestes competències s'han d'exercir d'acord amb el Reglament (UE) núm. 182/2011 del Parlament Europeu i del Consell, de 16 de febrer de 2011, pel qual s'estableixen les normes i els principis generals relatius a les modalitats de control per part dels estats membres de l'exercici de les competències d'execució de la Comissió.²⁶

HAN ADOPTAT AQUEST REGLAMENT:

CAPÍTOL I

DISPOSICIONS GENERALS

Article 1

Objecte i àmbit d'aplicació

1. Aquest Reglament estableix la base per garantir un alt nivell de protecció dels consumidors en relació amb la informació alimentària, tenint en compte les diferències en la percepció dels consumidors i les seves necessitats d'informació, alhora que assegura un funcionament correcte del mercat interior.
2. Aquest Reglament estableix els principis generals, els requisits i les responsabilitats que regeixen la informació alimentària i, en particular, l'etiquetatge

26. DO L 55, de 28.2.2011, p. 13.

dels aliments. Així mateix, estableix els mitjans per garantir el dret dels consumidors a la informació, i també els procediments per facilitar-los informació alimentària, tenint en compte la necessitat de donar prou flexibilitat per respondre als avenços futurs i els nous requisits d'informació.

3. Aquest Reglament s'aplica als operadors d'empreses alimentàries en totes les fases de la cadena alimentària, en cas que les seves activitats concerneixin la informació alimentària facilitada al consumidor. S'aplica a tots els aliments destinats al consumidor final, inclosos els que lliuren les col·lectivitats i els que es destinen al subministrament de les col·lectivitats.

Aquest Reglament s'aplica als serveis de restauració que ofereixen les empreses de transport quan la sortida es fa des dels territoris dels estats membres als quals s'apliquen els tractats.

4. Aquest Reglament és aplicable sense perjudici dels requisits d'etiquetatge que preveuen les disposicions de la Unió aplicables a aliments concrets.

Article 2

Definicions

1. A l'efecte d'aquest Reglament, són aplicables les definicions següents:

- a) les definicions d'*aliment*, *legislació alimentària*, *empresa alimentària*, *explotador* (o *operador*) *d'empresa alimentària*, *comerç minorista*, *comercialització* i *consumidor final* de l'article 2 i l'article 3, punts 1, 2, 3, 7, 8 i 18, del Reglament (CE) núm. 178/2002;
- b) les definicions de *transformació*, *productes sense transformar* i *productes transformats* de l'article 2, apartat 1, lletres *m*, *n*) i *o*), del Reglament (CE) núm. 852/2004 del Parlament Europeu i del Consell, de 29 d'abril de 2004, relatiu a la higiene dels productes alimentaris;²⁷
- c) la definició d'*enzim alimentari* de l'article 3, apartat 2, lletra *a*), del Reglament (CE) núm. 1332/2008 del Parlament Europeu i del Consell, de 16 de desembre de 2008, sobre enzims alimentaris;²⁸
- d) les definicions d'*additiu alimentari*, *coadjuvant tecnològic* i *suport* de l'article 3, apartat 2, lletres *a*) i *b*), i l'annex I, punt 5, del Reglament (CE) núm. 1333/2008 del Parlament Europeu i del Consell, de 16 de desembre de 2008, sobre additius alimentaris;²⁹
- e) la definició d'*aromes* de l'article 3, apartat 2, lletra *a*), del Reglament (CE) núm. 1334/2008 del

27. DO L 139, de 30.4.2004, p. 1.

28. DO L 354, de 31.12.2008, p. 7.

29. DO L 354, de 31.12.2008, p. 16.

Parlament Europeu i del Consell, de 16 de desembre de 2008, sobre les aromes i determinats ingredients alimentaris amb propietats aromatitzants utilitzats en els aliments;³⁰

- f) les definicions de *carn*, *carn separada mecànicament*, *preparats de carn*, *productes de la pesca* i *productes carnis* dels punts 1.1, 1.14, 1.15, 3.1 i 7.1 de l'annex I del Reglament (CE) núm. 853/2004, de 29 d'abril de 2004, pel qual s'estableixen normes específiques d'higiene dels aliments d'origen animal;³¹
- g) la definició de *publicitat* de l'article 2, lletra a), de la Directiva 2006/114/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 12 de desembre de 2006, sobre publicitat enganyosa i publicitat comparativa.³²

2. Així mateix, s'entén per:

- a) *informació alimentària*: la informació relativa a un aliment i posada a disposició del consumidor final per mitjà d'una etiqueta, un altre material d'acompanyament o qualsevol altre mitjà, incloent-hi eines tecnològiques modernes o la comunicació verbal;
- b) *legislació sobre informació alimentària*: les disposicions de la Unió per les quals es regeix la informació alimentària i, en particular, l'etiquetatge, incloses les normes de caràcter general aplicables a tots els aliments en circumstàncies particulars o a determinades categories d'aliments i les normes que només s'apliquen a aliments específics;
- c) *informació alimentària obligatòria*: les mencions la comunicació de les quals al consumidor final és exigida per les disposicions de la Unió;
- d) *col·lectivitats*: qualsevol establiment (inclosos un vehicle o una parada fixa o mòbil), com ara restaurants, menjadors, centres d'ensenyament, hospitals i empreses de subministrament de menjars preparats, en què, com a activitat empresarial, es preparen aliments a punt perquè els consumeixi el consumidor final;
- e) *aliment envasat*: qualsevol unitat de venda destinada a ser presentada sense transformació ulterior al consumidor final i a les col·lectivitats, constituïda per un aliment i l'envàs en el qual hagi estat condicionat abans de posar-lo a la venda, tant si l'envàs recobreix l'aliment totalment com si només ho fa parcialment, però de tal manera que no se'n pugui modificar el contingut sense obrir o modificar l'envàs; la definició d'*aliment envasat* no inclou els aliments que s'envasin a sol·licitud del consumidor en el lloc de la venda

o que s'envasin per vendre'ls de manera immediata;

- f) *ingredient*: qualsevol substància o producte, inclosos les aromes, els additius alimentaris i els enzims alimentaris, i qualsevol component d'un ingredient compost que es faci servir en la fabricació o l'elaboració d'un aliment i continuï sent present en el producte acabat, encara que sigui en una forma modificada; els residus no es consideren ingredients;
- g) *lloc de procedència*: qualsevol lloc del qual s'indiqui que procedeix un aliment, i que no sigui el país d'origen determinat d'acord amb els articles 23 a 26 del Reglament (CEE) núm. 2913/92; la menció del nom, la raó social o l'adreça de l'operador de l'empresa alimentària a l'etiqueta no constitueix una indicació del país d'origen o el lloc de procedència de l'aliment en el sentit d'aquest Reglament;
- h) *ingredient compost*: un ingredient que en realitat és producte de més d'un ingredient;
- i) *etiqueta*: els rètols, les marques comercials o de fàbrica, els signes, els dibuixos o altres descripcions, els escrits, els impresos, els estergits, les marcades, els gravats o els estampats en un embalatge o un envàs alimentari, o que l'acompanyin;
- j) *etiquetatge*: les mencions, les indicacions, les marques de fàbrica o comercials, els dibuixos o els signes relacionats amb un aliment i que figurin en qualsevol envàs, document, rètol, etiqueta, faixa o collar, amb què s'acompanyi aquest aliment o s'hi refereixin;
- k) *camp visual*: totes les superfícies d'un envàs llegibles des d'un únic punt de visió;
- l) *camp visual principal*: el camp visual d'un envàs que amb tota probabilitat és més visible a primera vista pel consumidor en el moment de fer la compra i que li permet identificar immediatament un producte pel seu caràcter, la seva naturalesa i, si escau, per la seva marca comercial. Si l'envàs té diversos camps visuals principals idèntics, el camp visual principal és el que triï l'operador de l'empresa alimentària;
- m) *llegibilitat*: l'aspecte físic de la informació, per mitjà del qual el públic en general obté visualment la informació, i que és determinat, entre altres factors, per la mida de la lletra, l'espai entre lletres i línies, el gruix del traç, el color de la impressió, el tipus de lletra, la relació entre l'amplada i l'alçària de les lletres, la superfície del material i el contrast entre el text i el fons;
- n) *denominació legal*: la denominació d'un aliment que prescriuen les disposicions de la Unió que li

30. DO L 354, de 31.12.2008, p. 34.

31. DO L 139, de 30.4.2004, p. 55.

32. DO L 376, de 27.12.2006, p. 21.

són aplicables o, a falta d'aquestes disposicions de la Unió, la denominació que preveuen les lleis, els reglaments i les disposicions administratives aplicables a l'estat membre en què l'aliment es ven al consumidor final o a les col·lectivitats;

- o) *denominació habitual*: qualsevol nom que s'accepti com a denominació de l'aliment, de manera que els consumidors de l'estat membre en què es ven no necessitin cap altre aclariment;
- p) *denominació descriptiva*: qualsevol denominació que proporcioni una descripció de l'aliment i, en cas necessari, de l'ús que se'n fa, que sigui prou clara per permetre als consumidors conèixer-ne la veritable naturalesa i distingir-lo d'altres productes amb els quals es podria confondre;
- q) *ingredient primari*: un ingredient o ingredients d'un aliment que representin més del 50 % de l'aliment o que el consumidor associï generalment amb la seva denominació i respecte al qual es requereix normalment una indicació quantitativa;
- r) *data de durada mínima d'un aliment*: la data fins a la qual l'aliment conserva les seves propietats específiques quan s'emmagatzema correctament;
- s) *nutrient*: proteïna, hidrats de carboni, greix, fibra, sodi, vitamines i minerals que s'enumeren en el punt 1 de la part A de l'annex XIII d'aquest Reglament, i les substàncies que pertanyen a una d'aquestes categories o que en són components;
- t) *nanomaterial artificial*: qualsevol material produït intencionadament que tingui una o més dimensions de l'ordre dels 100 nm o menys o que estigui compost de parts funcionals diferenciades, internament o en superfície, moltes de les quals tinguin una o més dimensions de l'ordre de 100 nm o menys, inclosos estructures, aglomerats o agregats, que poden tenir una mida superior als 100 nm, però conserven propietats que són característiques de la nanoescala.

Entre les propietats característiques de la nanoescala figuren:

- i) les relacionades amb la gran superfície específica dels materials considerats, i/o
 - ii) les propietats fisicoquímiques específiques que són diferents de la forma no nanotecnològica del mateix material;
 - u) *tècnica de comunicació a distància*: tot mitjà que permeti subscriure un contracte entre un consumidor i un proveïdor sense la presència física simultània de tots dos.
3. A l'efecte d'aquest Reglament, el país d'origen d'un aliment fa referència a l'origen d'un aliment d'acord

amb el que determinen els articles 23 a 26 del Reglament (CEE) núm. 2913/92.

4. Així mateix, són aplicables les definicions específiques que s'enuncien en l'annex I.

CAPÍTOL II

PRINCIPIS GENERALS SOBRE INFORMACIÓ ALIMENTÀRIA

Article 3

Objectius generals

1. La informació alimentària facilitada persegueix un nivell de protecció elevat de la salut i els interessos dels consumidors, proporcionant una base perquè el consumidor final prengui decisions amb coneixement de causa i faci servir els aliments de manera segura, tenint en compte especialment consideracions sanitàries, econòmiques, mediambientals, socials i ètiques.
2. La legislació sobre informació alimentària aspira a aconseguir a la Unió la lliure circulació d'aliments produïts i comercialitzats legalment, tenint en compte, si escau, la necessitat de protegir els interessos legítims dels productors i de promoure la producció de productes de qualitat.
3. En cas que la legislació sobre informació alimentària estableixi requisits nous, s'ha de concedir un període transitori després que entrin en vigor, excepte en casos degudament justificats. Durant aquest període transitori, es poden comercialitzar els aliments l'etiquetatge dels quals no sigui conforme als requisits nous i es poden continuar comercialitzant fins que s'esgotin les existències dels aliments que s'hagin introduït en el mercat abans del final del període transitori.
4. En el procés d'elaboració, avaluació i revisió de la legislació sobre informació alimentària s'ha de procedir a una consulta pública, oberta i transparent, incloent-hi les parts interessades, bé directament bé per mitjà d'òrgans representatius, tret de quan no sigui possible a causa de la urgència de l'assumpte.

Article 4

Principis que regeixen la informació alimentària obligatòria

1. En cas que la legislació alimentària requereixi informació alimentària obligatòria, aquesta s'ha de referir a dades que entrin en una de les categories següents:
 - a) informació sobre la identitat i la composició, les propietats o altres característiques dels aliments;

- b) informació sobre la protecció de la salut dels consumidors i l'ús segur d'un aliment; en particular, es refereix a la informació sobre:
 - i) les propietats relacionades amb la composició que puguin ser perjudicials per a la salut de determinats grups de consumidors;
 - ii) durada, emmagatzematge i ús segur;
 - iii) els efectes sobre la salut, inclosos els riscos i les conseqüències relatius al consum perjudicial i perillós d'un aliment;
- c) informació sobre les característiques nutricionals per permetre que els consumidors, inclosos els qui tenen necessitats dietètiques especials, prenguin decisions amb coneixement de causa.

2. En cas que es consideri la necessitat d'informació alimentària obligatòria i de permetre que els consumidors decideixin amb coneixement de causa, caldrà tenir en compte la necessitat expressada per la majoria de consumidors que se'ls faciliti determinada informació a la qual concedeixen un valor considerable o informació de qualsevol benefici generalment acceptat.

Article 5

Consulta a l'Autoritat Europea de Seguretat Alimentària

Qualsevol mesura de la Unió en l'àmbit de la informació alimentària que pugui tenir efectes sobre la salut pública s'ha d'adoptar després de consultar l'Autoritat Europea de Seguretat Alimentària.

CAPÍTOL III

REQUISITS GENERALS D'INFORMACIÓ ALIMENTÀRIA I RESPONSABILITATS DELS EXPLOTADORS D'EMPRESES ALIMENTÀRIES

Article 6

Requisit fonamental

Els aliments destinats a ser subministrats al consumidor final o a les col·lectivitats han d'anar acompanyats d'informació alimentària conforme a aquest Reglament.

Article 7

Pràctiques informatives lleials

1. La informació alimentària no ha d'incloure a error, en particular:
- a) sobre les característiques de l'aliment i, en concret, sobre la naturalesa, la identitat, les propietats, la composició, la quantitat, la durada, el país

d'origen o el lloc de procedència, i la forma de fabricació o d'obtenció;

- b) atribuint a l'aliment efectes o propietats que no té;
- c) insinuant que l'aliment té característiques especials, quan, en realitat, tots els aliments similars tenen aquestes mateixes característiques, en particular posant en relleu especialment la presència o l'absència de determinats ingredients o nutrients;
- d) suggerint, mitjançant l'aparença, la descripció o representacions pictòriques, la presència d'un determinat aliment o ingredient, quan en realitat un component present de manera natural o un ingredient utilitzat normalment en aquest aliment s'ha substituït per un component o un ingredient diferent.

2. La informació alimentària ha de ser precisa, clara i fàcil d'entendre per al consumidor.

3. Tret de les excepcions que preveu la legislació de la Unió aplicable a les aigües minerals i als productes alimentaris destinats a una alimentació especial, la informació alimentària no ha d'atribuir a cap aliment les propietats de prevenir, tractar o curar cap malaltia humana, ni ha de fer referència a aquestes propietats.

4. Els apartats 1, 2 i 3 també s'apliquen a:

- a) la publicitat;
- b) la presentació dels aliments i, en especial, la forma o l'aspecte que se'ls doni a aquests o al seu envàs, el material utilitzat per envasar-los, la forma en què estiguin disposats, i també l'entorn en què s'exposin.

Article 8

Responsabilitats

1. L'operador d'empresa alimentària responsable de la informació alimentària ha de ser l'operador amb el nom o la raó social del qual es comercialitzi l'aliment o, en cas que no estigui establert a la Unió, l'importador de l'aliment al mercat de la Unió.
2. L'operador d'empresa alimentària responsable de la informació alimentària n'ha de garantir la presència i l'exactitud de conformitat amb la normativa aplicable sobre informació alimentària i els requisits de les disposicions nacionals pertinents.
3. Els operadors d'empreses alimentàries responsables d'activitats que no afectin la informació alimentària no han de subministrar aliments que notòriament o suposadament, segons la informació de què disposen com a professionals, no siguin conformes a la legislació sobre informació alimentària aplicable i els requisits de les disposicions nacionals pertinents.

4. A les empreses que estiguin sota el seu control, els operadors d'empreses alimentàries no han de modificar la informació que acompanya un aliment en cas que aquesta modificació indueixi a error el consumidor final o redueixi d'una altra manera el nivell de protecció dels consumidors i les possibilitats per al consumidor final de triar amb coneixement de causa. Els operadors d'empreses alimentàries són els responsables de les modificacions que introdueixen en la informació alimentària que acompanya un aliment.

5. Sense perjudici dels apartats 2, 3 i 4, a les empreses que estiguin sota el seu control, els operadors d'empreses alimentàries han de garantir que es compleixen els requisits de la normativa sobre informació alimentària i les disposicions nacionals corresponents que siguin pertinents per a les seves activitats i n'han de verificar el compliment.

6. A les empreses que estiguin sota el seu control, els operadors d'empreses alimentàries han de garantir que la informació relativa als aliments no envasats destinats a ser subministrats al consumidor final o a les col·lectivitats es comuniqui a l'operador d'empresa alimentària que hagi de rebre l'aliment perquè, quan es requereixi, es pugui facilitar al consumidor final la informació alimentària obligatòria.

7. En els casos següents, a les empreses que estiguin sota el seu control, els operadors d'empreses alimentàries han de garantir que les mencions obligatòries exigides en virtut dels articles 9 i 10 figurin a l'envàs o en una etiqueta subjecta a l'envàs, o en els documents comercials relatius als aliments, en cas que es pugui garantir que aquests documents acompanyen l'aliment al qual es refereixen o que s'han enviat abans del lliurament o en el mateix moment de l'entrega:

- a) en cas que els aliments envasats es destinin al consumidor final, però es comercialitzin en una fase anterior a la venda al consumidor final i que, en aquesta fase, no es faci la venda a una col·lectivitat;
- b) en cas que els aliments envasats es destinin a ser subministrats a les col·lectivitats per ser preparats, transformats, fragmentats o tallats.

No obstant el que disposa el paràgraf primer, els operadors d'empreses alimentàries han de vetllar perquè les mencions a què es refereix l'article 9, apartat 1, lletres a), f), g) i h), també figurin en l'embalatge exterior en què els aliments envasats es presenten per ser comercialitzats.

8. Els operadors d'empreses alimentàries que subministren a altres operadors d'empreses alimentàries aliments no destinats al consumidor final ni a col·lectivitats han de garantir que aquests altres operadors d'empreses alimentàries disposin de prou informació

que els permeti, quan correspongui, complir les obligacions que els imposa l'apartat 2.

CAPÍTOL IV

INFORMACIÓ ALIMENTÀRIA OBLIGATÒRIA

SECCIÓ 1

Contingut i presentació

Article 9

Llista de mencions obligatòries

1. De conformitat amb els articles 10 a 35 i tret de les excepcions que preveu aquest capítol, és obligatori esmentar les indicacions següents:

- a) la denominació de l'aliment;
- b) la llista d'ingredients;
- c) tot ingredient o coadjuvant tecnològic que figuri en l'annex II o es derivi d'una substància o un producte que figuri en aquest annex que causi al·lèrgies o intoleràncies i es faci servir en la fabricació o l'elaboració d'un aliment i continuï sent present en el producte acabat, encara que sigui en una forma modificada;
- d) la quantitat de determinats ingredients o de determinades categories d'ingredients;
- e) la quantitat neta de l'aliment;
- f) la data de durada mínima o la data de caducitat;
- g) les condicions especials de conservació i/o les condicions d'utilització;
- h) el nom o la raó social i l'adreça de l'operador de l'empresa alimentària a què es refereix l'article 8, apartat 1;
- i) el país d'origen o el lloc de procedència quan així ho prevegi l'article 26;
- j) les instruccions d'ús en cas que, en absència d'aquesta informació, sigui difícil fer un ús adequat de l'aliment;
- k) respecte a les begudes que tinguin més d'1,2 % en volum d'alcohol, cal especificar el grau alcohòlic volumètric adquirit;
- l) la informació nutricional.

2. Les mencions a què fa referència l'apartat 1 s'han d'indicar amb paraules i xifres. Sense perjudici del que disposa l'article 35, es poden expressar, a més, mitjançant pictogrames o símbols.

3. Quan la Comissió adopti els actes delegats o d'execució als quals es refereix aquest article, les mencions a què fa referència l'apartat 1 es poden expressar al-

ternativament per mitjà de pictogrames o símbols en comptes de paraules i xifres.

Amb la finalitat de garantir que els consumidors puguin rebre la informació alimentària obligatòria a través d'altres mitjans d'expressió diferents de les paraules i les xifres, i sempre que s'asseguri el mateix nivell d'informació, la Comissió, tenint en compte proves que demostrin la comprensió del consumidor mitjà, pot establir, mitjançant actes delegats, de conformitat amb l'article 51, els criteris d'acord amb els quals es poden expressar una o diverses de les mencions a les quals es refereix l'apartat 1 mitjançant pictogrames o símbols, en comptes de paraules i xifres.

4. Amb la finalitat de garantir l'aplicació uniforme de l'apartat 3 d'aquest article, la Comissió pot adoptar actes d'execució sobre les modalitats d'aplicació dels criteris definits d'acord amb l'apartat 3, per tal d'expressar una o diverses de les mencions mitjançant pictogrames o símbols en comptes de paraules o xifres. Aquests actes d'execució s'han d'adoptar d'acord amb el procediment d'examen que preveu l'article 48, apartat 2.

Article 10

Mencions obligatòries addicionals per a categories o tipus específics d'aliments

1. A més de les mencions enumerades en l'article 9, apartat 1, l'annex III estableix les mencions obligatòries addicionals per a categories o tipus específics d'aliments.

2. Amb la finalitat de garantir la informació dels consumidors sobre categories o tipus específics d'aliments i tenir en compte el progrés tecnològic, els avenços científics, la protecció de la salut dels consumidors i l'ús segur dels aliments, la Comissió pot modificar l'annex III mitjançant actes delegats, d'acord amb el que disposa l'article 51.

Quan, en cas d'aparició d'un risc per a la salut dels consumidors, raons imperatives d'urgència ho requereixin, el procediment que preveu l'article 52 s'ha d'aplicar als actes delegats adoptats de conformitat amb aquest article.

Article 11

Pesos i mesures

L'article 9 no impedeix unes disposicions de la Unió més específiques respecte als pesos i les mesures.

Article 12

Disponibilitat i col·locació de la informació alimentària obligatòria

1. Per a tots els aliments, la informació alimentària obligatòria ha d'estar disponible i ser fàcilment accessible, d'acord amb aquest Reglament.

2. En el cas dels aliments envasats, la informació alimentària obligatòria ha de figurar directament a l'envàs o en una etiqueta que hi estigui subjecta.

3. A fi de garantir que, en el cas de determinades mencions obligatòries, els consumidors puguin rebre la informació alimentària obligatòria per altres mitjans més adequats, i sempre que s'asseguri el mateix nivell d'informació que mitjançant el que es garanteix amb l'envàs o l'etiqueta, la Comissió, tenint en compte proves que demostrin la comprensió del consumidor mitjà i l'ús ampli d'aquests mitjans que en fan els consumidors, pot establir, mitjançant actes delegats, conformement al que disposa l'article 51, criteris d'acord amb els quals es poden expressar determinades mencions obligatòries d'una manera que no sigui indicar-les a l'envàs o a l'etiqueta.

4. A fi de garantir l'aplicació uniforme de l'apartat 3 d'aquest article, la Comissió pot adoptar actes d'execució sobre les modalitats d'aplicació dels criteris a què es refereix l'apartat 3, amb la finalitat d'expressar determinades mencions obligatòries d'una manera que no sigui indicar-les a l'envàs o a l'etiqueta. Aquests actes d'execució s'han d'adoptar de conformitat amb el procediment que estableix l'article 48, apartat 2.

5. En el cas dels aliments no envasats, s'ha d'aplicar l'article 44.

Article 13

Presentació de les mencions obligatòries

1. Sense perjudici de les mesures nacionals adoptades d'acord amb l'article 44, apartat 2, la informació alimentària obligatòria s'ha d'indicar en un lloc destacat, de manera que sigui fàcilment visible, clarament llegible i, si escau, indeleble. No pot ser de cap manera dissimulada, tapada o separada per cap altra indicació o imatge, ni per cap altre material interposat.

2. Sense perjudici de les disposicions específiques de la Unió aplicables a aliments concrets, quan figurin a l'envàs o a l'etiqueta que hi estigui subjecta, les mencions obligatòries enumerades en l'article 9, apartat 1, s'hauran d'imprimir a l'envàs o a l'etiqueta de manera que se'n garanteixi una llegibilitat clara, en caràcters que facin servir una mida de lletra en la qual l'alçària de la x, tal com la defineix l'annex IV, sigui igual o superior a 1,2 mm.

3. En el cas dels envasos o els recipients la superfície més gran dels quals sigui inferior a 80 cm², la mida de la lletra a què es refereix l'apartat 2 ha de ser igual o superior a 0,9 mm (alçària de la x).

4. Per assolir els objectius d'aquest Reglament, la Comissió ha d'establir, mitjançant actes delegats, d'acord amb el que disposa l'article 51, normes de llegibilitat.

A l'efecte que assenyala el paràgraf primer, la Comissió pot ampliar, mitjançant actes delegats, d'acord amb el que disposa l'article 51, els requisits de l'apartat 5 d'aquest article a les mencions obligatòries addicionals per a tipus o categories específics d'aliments.

5. Les mencions enumerades en l'article 9, apartat 1, lletres *a)*, *e)* i *k)*, han de figurar en el mateix camp visual.

6. L'apartat 5 d'aquest article no s'ha d'aplicar en el cas dels aliments que especifica l'article 16, apartats 1 i 2.

Article 14

Venda a distància

1. Sense perjudici dels requisits d'informació que estableix l'article 9, en el cas d'aliments envasats que s'ofereixen per a la venda per mitjà d'una comunicació a distància:

- a) la informació alimentària obligatòria, tret de les mencions que preveu l'article 9, apartat 1, lletra *f)*, ha d'estar disponible abans que se'n faci la compra i ha de figurar en el suport de la venda a distància o s'ha de facilitar per altres mitjans apropiats, clarament determinats per l'operador d'empreses alimentàries. Si es fan servir altres mitjans apropiats, la informació alimentària obligatòria s'ha de donar sense que l'operador d'empreses alimentàries imposi als consumidors costos suplementaris;
- b) totes les mencions obligatòries han d'estar disponibles en el moment del lliurament.

2. En el cas d'aliments no envasats que s'ofereixin per a la venda mitjançant la comunicació a distància, les mencions exigides en virtut de l'article 44 han d'estar disponibles d'acord amb el que disposa l'apartat 1 d'aquest article.

3. L'apartat 1, lletra *a)*, no s'ha d'aplicar als aliments que s'ofereixen per a la venda mitjançant màquines expenedores o instal·lacions comercials automatitzades.

Article 15

Requisits lingüístics

1. Sense perjudici del que disposa l'article 9, apartat 3, la informació alimentària obligatòria ha de figurar en una llengua que entenguin fàcilment els consumidors dels estats membres on es comercialitza l'aliment.

2. En el seu territori, els estats membres en què es comercialitza un aliment poden estipular que les mencions es facilitin en una o més llengües d'entre les llengües oficials de la Unió Europea.

3. Els apartats 1 i 2 no exclouen la possibilitat que les mencions figurin en diverses llengües.

Article 16

Omissió de determinades mencions obligatòries

1. En el cas de les ampolles de vidre destinades a la reutilització que estiguin marcades indeleblement i, per tant, no duguin cap etiqueta, faixa o collar, només són obligatòries les mencions enumerades en l'article 9, apartat 1, lletres *a)*, *c)*, *e)*, *f)* i *l)*.

2. En el cas de l'envàs o dels recipients la superfície més gran dels quals sigui inferior a 10 cm², només són obligatòries a l'envàs o a l'etiqueta les mencions enumerades en l'article 9, apartat 1, lletres *a)*, *c)*, *e)* i *f)*. Les mencions a què fa referència l'article 9, apartat 1, lletra *b)*, s'han de facilitar a través d'altres mitjans o han d'estar disponibles a petició del consumidor.

3. Sense perjudici d'altres disposicions de la Unió que exigeixin una informació nutricional obligatòria, la informació esmentada en l'article 9, apartat 1, lletra *l)*, no és obligatòria en el cas dels aliments enumerats en l'annex v.

4. Sense perjudici d'altres disposicions de la Unió que exigeixin una llista d'ingredients o una informació nutricional obligatòria, les mencions a què es refereix l'article 9, apartat 1, lletres *b)* i *l)*, no són obligatòries en el cas de les begudes amb un grau alcohòlic volumètric superior a 1,2 %.

No més tard del 13 de desembre de 2014, la Comissió ha de presentar un informe sobre l'aplicació de l'article 18 i de l'article 30, apartat 1, als productes a què es refereix aquest apartat, en el qual s'estudiï si en el futur han de quedar cobertes les begudes alcohòliques, en particular pel requisit de facilitar informació sobre el seu valor energètic, i en el qual s'examinin els motius que en justifiquen les possibles exempcions, tenint en compte la necessitat d'assegurar la coherència amb altres polítiques pertinents de la Unió. En aquest context, la Comissió ha de considerar la necessitat de proposar una definició d'*alcopops*.

La Comissió, si escau, ha d'acompanyar l'informe d'una proposta legislativa que determini les normes per a la llista d'ingredients o la informació nutricional obligatòria pel que fa a aquests productes.

SECCIÓ 2

Normes detallades sobre les mencions obligatòries

Article 17

Denominació de l'aliment

1. La denominació de l'aliment ha de ser la seva denominació legal. Si no en té, la denominació de l'ali-

ment ha de ser l'habitual, o, en cas que aquesta no existeixi o no es faci servir, se n'ha de facilitar una de descriptiva.

2. A l'estat membre de comercialització s'ha d'admetre l'ús de la denominació de l'aliment amb la qual el producte es fabriquí i comercialitzi legalment a l'estat membre de producció. No obstant això, quan l'aplicació de les altres disposicions d'aquest Reglament, en particular les que preveu l'article 9, no siguin suficients per permetre als consumidors de l'estat membre de comercialització conèixer la naturalesa real de l'aliment i distingir-lo dels aliments amb els quals es pugui confondre, caldrà que la denominació de l'aliment s'acompanyi amb altres indicacions descriptives que hi han de figurar a prop.

3. En casos excepcionals, la denominació de l'aliment de l'estat membre de producció no s'ha d'utilitzar a l'estat membre de comercialització quan el producte que designi l'estat membre de producció es diferenciï, des del punt de vista de la composició o de la fabricació, de l'aliment conegut sota aquesta denominació fins al punt que l'apartat 2 no sigui suficient per garantir una informació correcta per als consumidors a l'estat membre de comercialització.

4. La denominació de l'aliment no es pot substituir per cap denominació protegida com a propietat intel·lectual, marca comercial o denominació de fantasia.

5. L'annex vi estableix disposicions específiques sobre la denominació de l'aliment i les mencions amb què s'ha d'acompanyar.

Article 18

Llista d'ingredients

1. La llista d'ingredients ha d'anar encapçalada o precedida per un títol adequat en què consti o que inclogui la paraula *ingredients*. Cal incloure-hi tots els ingredients de l'aliment, en ordre decreixent de pes, segons s'incorporin en el moment del seu ús per a la fabricació de l'aliment.

2. Els ingredients s'han de designar amb la seva denominació específica, d'acord, si escau, amb les normes que preveuen l'article 17 i l'annex vi.

3. Tots els ingredients presents en forma de nanomaterials artificials s'han d'indicar clarament en la llista d'ingredients. Els noms d'aquests ingredients han d'anar seguits de la paraula *nano* entre parèntesis.

4. L'annex vii estableix les normes tècniques per aplicar els apartats 1 i 2 d'aquest article.

5. Per assolir els objectius d'aquest Reglament, la Comissió ha d'ajustar i adaptar, mitjançant actes delegats, d'acord amb el que disposa l'article 51, la definició de nanomaterials artificials a què es refereix l'article 2, apartat 2, lletra t), als progressos tècnics i

científics o a les definicions acordades a escala internacional.

Article 19

Omissió de la llista d'ingredients

1. No s'exigeix que els aliments següents estiguin proveïts d'una llista d'ingredients:

- a) les fruites i les hortalisses fresques, incloses les patates, que no hagin estat pelades, tallades o sotmeses a qualsevol altre tractament similar;
- b) les aigües carbòniques, en la denominació de les quals aparegui aquesta darrera característica;
- c) els vinagres de fermentació, si procedeixen exclusivament d'un sol producte bàsic i sempre que no se'ls hagi afegit cap altre ingredient;
- d) el formatge, la mantega, la llet i la nata fermentades, als quals no s'hagi afegit cap ingredient a banda dels productes lactis, els enzims alimentaris i els cultius de microorganismes necessaris per a la fabricació o, en el cas dels formatges que no són frescos o fosos, la sal necessària per fabricar-los;
- e) els aliments que constin d'un únic ingredient, en què:
 - i) la denominació de l'aliment sigui idèntica a la de l'ingredient, o
 - ii) la denominació de l'aliment permeti determinar la naturalesa de l'ingredient sense risc de confusió.

2. Per tal de tenir en compte la importància per al consumidor de la llista d'ingredients per a tipus o categories específics d'aliments, la Comissió pot completar l'apartat 1 d'aquest article, en casos excepcionals, mitjançant actes delegats, segons l'article 51, sempre que les omissions no facin que el consumidor final i les col·lectivitats estiguin indegudament informats.

Article 20

Omissió de components d'aliments en la llista d'ingredients

Sense perjudici del que disposa l'article 21, no s'exigeix la inclusió dels components següents d'un aliment en la llista d'ingredients:

- a) els components d'un ingredient que durant el procés de fabricació hagin estat separats provisionalment per reincorporar-los a continuació en una quantitat que no en sobrepassi el contingut inicial;
- b) els additius alimentaris i els enzims alimentaris:

- i) la presència dels quals en un aliment es deui únicament al fet que formaven part del contingut d'un o diversos ingredients de l'aliment d'acord amb el principi de transferència a què es refereix l'article 18, apartat 1, lletres a) i b), del Reglament (CE) núm. 1333/2008, sempre que ja no compleixin una funció tecnològica en el producte acabat, o
- ii) que es facin servir com a coadjuvants tecnològics;
- c) els suports i les substàncies que no són additius alimentaris però es fan servir de la mateixa manera i amb la mateixa finalitat que els suports, i s'utilitzen en les dosis estrictament necessàries;
- d) les substàncies que no siguin additius alimentaris, però que es facin servir de la mateixa manera i per a les mateixes finalitats que els coadjuvants tecnològics i que encara siguin presents en el producte acabat, tot i que sigui en una forma modificada;
- e) l'aigua:
 - i) quan es faci servir, en el procés de fabricació, solament per reconstituir un ingredient utilitzat en una forma concentrada o deshidratada, o
 - ii) en el cas del líquid de cobertura que normalment no es consumeix.

Article 21

Etiquetatge de determinades substàncies o productes que causin al·lèrgies o intoleràncies

1. Sense perjudici de les normes adoptades d'acord amb l'article 44, apartat 2, les mencions a què es refereix l'article 9, apartat 1, lletra c), han de complir els requisits següents:
 - a) cal indicar-les en la llista d'ingredients d'acord amb les normes que estableix l'article 18, apartat 1, amb una referència clara a la denominació de la substància o el producte segons el que figura en l'annex II, i
 - b) la denominació de la substància o el producte segons el que figura en l'annex II s'ha de destacar mitjançant una composició tipogràfica que la diferenciï clarament de la resta de la llista d'ingredients, per exemple mitjançant el tipus de lletra, l'estil o el color de fons.

Si no hi ha llista d'ingredients, la indicació de les mencions a què es refereix l'article 9, apartat 1, lletra c), ha d'incloure la paraula *conté* seguida del nom de la substància o el producte segons el que figura en l'annex II.

Quan diversos ingredients o coadjuvants tecnològics d'un aliment proveniu d'un únic producte o subs-

tància que figuri en l'annex II, caldrà especificar-ho en l'etiquetatge per a cada ingredient i coadjuvant tecnològic.

No és necessari indicar les mencions a les quals es refereix l'article 9, apartat 1, lletra c), en els casos en què la denominació de l'aliment faci referència clarament a la substància o el producte de què es tracti.

2. A fi de garantir una millor informació dels consumidors i tenir en compte els últims avenços científics i coneixements tècnics, la Comissió ha de reexaminar sistemàticament i, si escau, actualitzar la llista de l'annex II mitjançant actes delegats, d'acord amb l'article 51.

Quan, en cas d'aparició d'un risc per a la salut dels consumidors, raons imperatives d'urgència ho requereixin, el procediment que preveu l'article 52 s'ha d'aplicar als actes delegats adoptats de conformitat amb aquest article.

Article 22

Indicació quantitativa dels ingredients

1. Cal indicar la quantitat d'un ingredient o d'una categoria d'ingredients utilitzats en la fabricació o la preparació d'un aliment en cas que l'ingredient o la categoria d'ingredients de què es tracti:
 - a) figuri en la denominació de l'aliment o el consumidor l'associï normalment amb aquesta denominació;
 - b) es destaquï en l'etiquetatge per mitjà de paraules, imatges o una representació gràfica, o
 - c) sigui essencial per definir un aliment i per distingir-lo dels productes amb els quals es pugui confondre a causa de la seva denominació o del seu aspecte.
2. L'annex VIII estableix les normes tècniques per aplicar l'apartat 1, inclosos els casos específics en els quals no s'exigeix la indicació quantitativa de determinats ingredients.

Article 23

Quantitat neta

1. La quantitat neta d'un aliment s'ha d'expressar en litres, centilitres, mil·lilitres, quilograms o grams, segons el cas:
 - a) en unitats de volum en el cas dels productes líquids,
 - b) en unitats de massa en el cas de la resta de productes.
2. A fi de garantir una millor comprensió per part del consumidor de la informació alimentària en l'etiquetatge, la Comissió pot establir per a alguns aliments,

mitjançant actes delegats, de conformitat amb l'article 51, una manera diferent d'expressar la quantitat neta que la que estableix l'apartat 1 d'aquest article.

3. L'annex ix estableix les normes tècniques per aplicar l'apartat 1, inclosos els casos específics en els quals no s'exigeix la indicació de la quantitat neta.

Article 24

Data de durada mínima, data de caducitat i data de congelació

1. En el cas d'aliments microbiològicament molt perillosos i que per això puguin representar un perill immediat per a la salut humana després d'un curt període de temps, la data de durada mínima s'ha de canviar per la data de caducitat. Després de la «data de caducitat», l'aliment no es considera segur d'acord amb el que disposa l'article 14, apartats 2 a 5, del Reglament (CE) núm. 178/2002.

2. La data apropiada s'ha d'expressar de conformitat amb l'annex x.

3. Per garantir una aplicació uniforme de la manera d'indicar la data de durada mínima esmentada en el punt 1, lletra c), de l'annex x, la Comissió pot adoptar actes d'execució pels quals s'estableixin les normes sobre això. Aquests actes d'execució s'han d'adoptar d'acord amb el procediment d'examen que preveu l'article 48, apartat 2.

Article 25

Condicions de conservació o d'utilització

1. Quan els aliments requereixin unes condicions especials de conservació i/o d'utilització, caldrà indicar-les.

2. Amb la finalitat de permetre la conservació o la utilització adequades dels aliments un cop obert l'envàs, cal indicar, si escau, les condicions de conservació i/o la data límit de consum.

Article 26

País d'origen o lloc de procedència

1. Aquest article s'ha d'aplicar sense perjudici dels requisits en matèria d'etiquetatge que preveuen disposicions específiques de la Unió, en particular el Reglament (CE) núm. 509/2006 del Consell, de 20 de març de 2006, sobre les especialitats tradicionals garantides dels productes agrícoles i alimentaris,³³ i el Reglament (CE) núm. 510/2006 del Consell, de 20 de març de 2006, sobre la protecció de les indicacions geogràfiques i de les denominacions d'origen dels productes agrícoles i alimentaris.³⁴

33. DO L 93, de 31.3.2006, p. 1.

34. DO L 93, de 31.3.2006, p. 12.

2. La indicació del país d'origen o el lloc de procedència és obligatòria:

a) quan el fet d'ometre-la pugui induir a error el consumidor quant al país d'origen o el lloc de procedència real de l'aliment, en particular si la informació amb què s'acompanya l'aliment o l'etiqueta en conjunt poden insinuar que l'aliment té un país d'origen o un lloc de procedència diferent;

b) quan es tracti dels tipus de carn segons els codis de la nomenclatura combinada («NC») que s'enumeren en l'annex xi. L'aplicació d'aquesta lletra queda subjecta a l'adopció dels actes d'execució a què es refereix l'apartat 8.

3. Quan s'esmenti el país d'origen o el lloc de procedència d'un aliment i aquest no sigui el mateix que el del seu ingredient primari:

a) caldrà indicar el país d'origen o el lloc de procedència de l'ingredient primari de què es tracta, o

b) caldrà indicar que el país d'origen o el lloc de procedència de l'ingredient primari és diferent dels de l'aliment.

L'aplicació d'aquest apartat queda supeditada al fet que s'adoptin els actes d'execució a què es refereix l'apartat 8.

4. Cinc anys després de la data d'aplicació de l'apartat 2, lletra b), la Comissió haurà de presentar un informe al Parlament Europeu i al Consell per avaluar la indicació obligatòria del país d'origen o del lloc de procedència per als productes a què es refereix la lletra esmentada.

5. No més tard del 13 de desembre de 2014, la Comissió haurà de presentar informes al Parlament Europeu i al Consell sobre la indicació obligatòria del país d'origen o del lloc de procedència per als aliments següents:

a) tipus de carn diferents de la carn de boví i dels que s'esmenten en l'apartat 2, lletra b);

b) la llet;

c) la llet com a ingredient de productes lactis;

d) els aliments no transformats;

e) els productes amb un ingredient únic;

f) els ingredients que representin més del 50 % d'un aliment.

6. No més tard del 13 de desembre de 2013, la Comissió haurà de presentar un informe al Parlament Europeu i al Consell sobre la indicació obligatòria del país d'origen o del lloc de procedència per a la carn utilitzada com a ingredient.

Informació nutricional*Article 29***Relació amb altres actes legislatius**

1. Aquesta secció no s'aplica als aliments compresos en l'àmbit de la legislació següent:

- a) la Directiva 2002/46/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 10 de juny de 2002, relativa a l'aproximació de les legislacions dels estats membres en matèria de complements alimentaris;³⁵
- b) la Directiva 2009/54/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 18 de juny de 2009, sobre l'exploració i la comercialització d'aigües minerals naturals.³⁶

2. Aquesta secció s'ha d'aplicar sense perjudici del que disposa la Directiva 2009/39/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 6 de maig de 2009, relativa als productes alimentosos destinats a una alimentació especial,³⁷ i les directives específiques esmentades en l'article 4, apartat 1, d'aquesta Directiva.

*Article 30***Contingut**

1. La informació nutricional obligatòria ha d'incloure el següent:

- a) el valor energètic, i
- b) les quantitats de greixos, àcids grassos saturats, hidrats de carboni, sucres, proteïnes i sal.

Quan correspongui, es pot incloure una indicació, al costat de la informació nutricional, que assenyali que el contingut de sal obeeix exclusivament al sodi present de manera natural a l'aliment.

2. El contingut de la informació nutricional obligatòria esmentada en l'apartat 1 es pot completar amb la indicació de la quantitat d'una o diverses de les substàncies següents:

- a) àcids grassos monoinsaturats;
- b) àcids grassos poliinsaturats;
- c) polialcohols;
- d) midó;
- e) fibra alimentària;
- f) qualsevol vitamina o mineral que figuri en el punt 1 de la part A de l'annex XIII que hi sigui present

35. DO L 183, de 12.7.2002, p. 51.

36. DO L 164, de 26.6.2009, p. 45.

37. DO L 124, de 20.5.2009, p. 21.

7. Els informes a què es refereixen els apartats 5 i 6 hauran de tenir en compte la necessitat del consumidor d'estar informat, la viabilitat de facilitar la indicació obligatòria del país d'origen o del lloc de procedència i una anàlisi de costos i beneficis de l'aplicació d'aquestes mesures, inclosos els efectes jurídics relacionats amb el mercat interior i les repercussions en el comerç internacional.

La Comissió pot acompanyar aquests informes amb propostes de modificació de les disposicions pertinents de la Unió.

8. No més tard del 13 de desembre de 2013 i en funció d'avaluacions d'impacte, la Comissió haurà d'adoptar actes d'execució per a l'aplicació de l'apartat 2, lletra b), d'aquest article, i per a l'aplicació de l'apartat 3 d'aquest article. Aquests actes d'execució s'hauran d'adoptar d'acord amb el procediment d'examen que preveu l'article 48, apartat 2.

9. En el cas dels aliments inclosos en l'apartat 2, lletra b), l'apartat 5, lletra a), i l'apartat 6, cal que els informes i les avaluacions d'impacte fets d'acord amb aquest article considerin, entre altres aspectes, les opcions per a les modalitats d'expressió del país d'origen o del lloc de procedència d'aquests aliments, en particular amb relació a cadascun dels punts següents determinants en la vida de l'animal:

- a) lloc de naixement,
- b) lloc de cria,
- c) lloc de sacrifici.

*Article 27***Instruccions d'ús**

1. Les instruccions d'ús d'un aliment s'han d'indicar de manera que en permetin un ús apropiat.

2. La Comissió pot adoptar actes d'execució pels quals s'estableixin normes de desenvolupament per a l'aplicació de l'apartat 1 a determinats aliments. Aquests actes s'han d'adoptar d'acord amb el procediment d'examen que preveu l'article 48, apartat 2.

*Article 28***Grau alcohòlic**

1. Les normes relatives a la indicació del grau alcohòlic volumètric són, pel que fa als productes classificats amb el codi NC 2204, les que estableixen les disposicions específiques de la Unió que els siguin aplicables.

2. El grau alcohòlic volumètric adquirit de les begudes que continguin més d'un 1,2 % en volum d'alcohol diferents de les esmentades en l'apartat 1 s'ha d'indicar de conformitat amb l'annex XII.

en quantitats significatives segons el que defineix el punt 2 de la part A de l'annex XIII.

3. Quan en l'etiquetatge de l'aliment envasat figurei la informació nutricional obligatòria a què es refereix l'apartat 1, s'hi pot repetir la informació següent:

- a) el valor energètic, o
- b) el valor energètic, juntament amb el contingut de greixos, àcids grassos saturats, sucres i sal.

4. No obstant el que disposa l'article 36, apartat 1, quan en l'etiquetatge dels productes a què es refereix l'article 16, apartat 4, figurei una informació nutricional, el contingut es pot limitar al valor energètic que té.

5. Sense perjudici del que disposa l'article 44, i no obstant el que disposa l'article 36, apartat 1, quan en l'etiquetatge dels productes a què es refereix l'article 44, apartat 1, figurei una informació nutricional, el contingut d'aquesta es pot limitar:

- a) al valor energètic, o
- b) al valor energètic, juntament amb el contingut de greixos, àcids grassos saturats, sucres i sal.

6. A fi de tenir en compte la importància de les dades esmentades en els apartats 2 a 5 d'aquest article per a la informació dels consumidors, la Comissió, mitjançant actes delegats, pot modificar les llistes dels apartats 2 a 5 d'aquest article afegint-hi o suprimint-ne dades, d'acord amb l'article 51.

7. No més tard del 13 de desembre de 2014, la Comissió, tenint en compte les proves científiques i l'experiència adquirida als estats membres, ha de presentar un informe sobre la presència de greixos *trans* als aliments i a la dieta general de la població de la Unió. L'objectiu d'aquest informe és avaluar l'impacte dels mitjans més adequats perquè els consumidors prenguin decisions més saludables respecte als aliments i la dieta en general, o que puguin fomentar la producció d'aliments que representin alternatives més saludables per als consumidors, incloent-hi, entre d'altres, la informació sobre els greixos *trans* als consumidors, o les restriccions per utilitzar-los. La Comissió ha de presentar una proposta legislativa juntament amb aquest informe, si escau.

Article 31

Càlcul

1. El valor energètic s'ha de calcular mitjançant els factors de conversió enumerats en l'annex XIV.

2. La Comissió pot adoptar, mitjançant actes delegats, d'acord amb l'article 51, factors de conversió relatius a les vitamines i als minerals esmentats en el punt 1 de la part A de l'annex XIII a fi de calcular amb

més precisió el contingut d'aquestes vitamines i aquests minerals en els aliments. Aquests factors de conversió s'han d'afegir en l'annex XIV.

3. El valor energètic i les quantitats de nutrients esmentats en l'article 30, apartats 1 a 5, han de ser els de l'aliment tal com es ven.

Quan correspongui, es pot donar informació respecte a l'aliment preparat, sempre que s'indiquin les instruccions específiques de preparació amb prou detall i la informació es refereixi a l'aliment a punt per consumir.

4. Les xifres declarades han de ser valors mitjans obtinguts, segons el cas, a partir:

- a) de l'anàlisi de l'aliment efectuada pel fabricant;
- b) del càlcul efectuat a partir dels valors mitjans coneguts o efectius dels ingredients utilitzats, o
- c) dels càlculs a partir de dades generalment establertes i acceptades.

La Comissió pot adoptar actes d'execució en els quals figurin normes detallades per a l'aplicació uniforme d'aquest apartat pel que fa a la precisió dels valors declarats, com les diferències entre els valors declarats i els establerts en els controls oficials. Aquests actes s'han d'adoptar d'acord amb el procediment d'examen que preveu l'article 48, apartat 2.

Article 32

Expressió per 100 g o per 100 ml

1. El valor energètic i la quantitat de nutrients a què es refereix l'article 30, apartats 1 a 5, s'han d'expressar mitjançant les unitats de mesurament enumerades en l'annex XV.

2. El valor energètic i la quantitat de nutrients a què es refereix l'article 30, apartats 1 a 5, s'han d'expressar per 100 g o per 100 ml.

3. Quan es faciliti, la informació sobre vitamines i minerals s'haurà d'expressar, a més de la forma d'expressió indicada en l'apartat 2, com a percentatge de les ingestes de referència exposades en el punt 1 de la part A de l'annex XIII per 100 g o per 100 ml.

4. A més de la forma d'expressió indicada en l'apartat 2 d'aquest article, el valor energètic i les quantitats de nutrients a què es refereix l'article 30, apartats 1, 3, 4 i 5, es poden expressar, segons escaigui, com a percentatge de les ingestes de referència exposades en la part B de l'annex XIII per 100 g o per 100 ml.

5. Quan es faciliti informació d'acord amb l'apartat 4, caldrà incloure-hi al costat la declaració addicional següent: «Ingesta de referència d'un adult mitjà (8 400 kJ/2 000 kcal)».

Article 33

Expressió per porció o per unitat de consum

1. En els casos que s'indiquen a continuació, el valor energètic i les quantitats de nutrients a què es refereix l'article 30, apartats 1 a 5, es poden expressar per porció o per unitat de consum de manera fàcilment reconoscible per al consumidor, a condició que la porció o la unitat que s'utilitzi estigui quantificada a l'etiqueta i s'hi indiqui el nombre de porcions o d'unitats que conté l'envàs:

- a) a més de la forma d'expressió per 100 g o per 100 ml a la qual es refereix l'article 32, apartat 2;
- b) a més de la forma d'expressió per 100 g o per 100 ml a la qual es refereix l'article 32, apartat 3, per a la quantitat de vitamines i de minerals;
- c) a més de la forma d'expressió per 100 g o per 100 ml a la qual es refereix l'article 32, apartat 4, o en comptes d'aquesta forma.

2. No obstant el que disposa l'article 32, apartat 2, en els casos a què es refereix l'article 30, apartat 3, lletra b), les quantitats de nutrients o els percentatges de les ingestes de referència exposades en la part B de l'annex XIII es poden expressar només per porcions o per unitats de consum.

Quan les quantitats de nutrients s'expressin només per porció o per unitat de consum, d'acord amb el primer paràgraf, el valor energètic s'haurà d'expressar per 100 g o per 100 ml i per porció o per unitat de consum.

3. No obstant el que disposa l'article 32, apartat 2, en els casos a què es refereix l'article 30, apartat 5, el valor energètic i les quantitats de nutrients o els percentatges de les ingestes de referència establerts en la part B de l'annex XIII es poden expressar només per porcions o per unitats de consum.

4. La porció o la unitat que es faci servir s'ha d'indicar al costat de la informació nutricional.

5. La Comissió, a fi de garantir l'aplicació uniforme de l'expressió de la informació nutricional per porció o per unitat de consum i per proporcionar al consumidor una base uniforme de comparació, ha d'adoptar per mitjà d'actes d'execució, tenint en compte el comportament habitual dels consumidors i les recomanacions dietètiques, normes sobre l'expressió per porcions o per unitats de consum per a categories determinades d'aliments. Aquests actes d'execució s'han d'adoptar d'acord amb el procediment d'examen a què es refereix l'article 48, apartat 2.

Article 34

Presentació

1. Les mencions a què es refereix l'article 30, apartats 1 i 2, han de figurar en el mateix camp visual. S'han de

presentar juntes en un format clar i, quan correspongui, en l'ordre de presentació que estableix l'annex xv.

2. Les mencions a què es refereix l'article 30, apartats 1 i 2, s'han de presentar, si l'espai ho permet, en format tabular amb les xifres en columna. Si l'espai no ho permet, la informació ha de figurar en format lineal.

3. Les mencions a què es refereix l'article 30, apartat 3, s'han de presentar:

- a) en el camp visual principal, i
- b) fent servir una mida de lletra conforme al que disposa l'article 13, apartat 2.

Les mencions a què es refereix l'article 30, apartat 3, es poden presentar en un format diferent del que indica l'apartat 2 d'aquest article.

4. Les mencions a què es refereix l'article 30, apartats 4 i 5, es poden presentar en un format diferent del que indica l'apartat 2 d'aquest article.

5. En els casos en què el valor energètic o la quantitat de nutrients en un producte sigui insignificant, la informació sobre aquests elements es pot substituir per una declaració com ara: «Conté quantitats insignificants de...», que ha d'aparèixer indicada al costat de la informació nutricional, quan hi sigui.

Per garantir l'aplicació uniforme d'aquest apartat, la Comissió pot adoptar actes d'execució pel que fa al valor energètic i la quantitat de nutrients esmentats en l'article 30, apartats 1 a 5, que es puguin considerar insignificants. Aquests actes d'execució s'han d'adoptar d'acord amb el procediment d'examen que preveu l'article 48, apartat 2.

6. Per garantir l'aplicació uniforme de la manera de presentar la informació nutricional segons els formats esmentats en els apartats 1 a 4 d'aquest article, la Comissió pot adoptar actes d'execució sobre això. Aquests actes d'execució s'han d'adoptar d'acord amb el procediment d'examen que preveu l'article 48, apartat 2.

Article 35

Formes addicionals d'expressió i presentació

1. A més de les formes d'expressió a què es refereixen l'article 32, apartats 2 i 4, i l'article 33, i de les formes de presentació a què es refereix l'article 34, apartat 2, el valor energètic i les quantitats de nutrients a què es refereix l'article 30, apartats 1 a 5, es poden facilitar per mitjà d'altres formes d'expressió i/o presentació mitjançant formes o símbols gràfics, a més de mitjançant text o xifres, a condició que es compleixin tots els requisits següents:

- a) que estiguin fonamentats en estudis rigorosos i vàlids científicament sobre els consumidors, i no

indueixin a error el consumidor, tal com s'esmenta en l'article 7;

- b) que el seu desenvolupament sigui el resultat de la consulta d'un ampli ventall dels grups interessats;
- c) que pretenguin facilitar la comprensió del consumidor sobre la contribució o la importància de l'aliment en relació amb l'aportació energètica i de nutrients d'una dieta;
- d) que estiguin emparades per proves científiques vàlides que demostrin que el consumidor mitjà comprèn aquestes formes d'expressió i presentació;
- e) en el cas d'altres formes d'expressió, que estiguin fonamentades en les ingestes de referència harmonitzades que estableix l'annex XIII, o, a falta d'això, en informes científics generalment acceptats sobre ingestes d'energia o nutrients;
- f) que siguin objectives i no discriminatòries, i
- g) que la seva aplicació no representi un obstacle a la lliure circulació de mercaderies.

2. Els estats membres poden recomanar als operadors d'empreses alimentàries fer ús d'una o més formes d'expressió o presentació de la informació nutricional que considerin que compleix millor els requisits fixats en l'apartat 1, lletres a) a g). Els estats membres han de proporcionar a la Comissió els detalls d'aquestes formes addicionals d'expressió i presentació.

3. Els estats membres han de garantir un seguiment apropiat de les formes addicionals d'expressió o presentació de la informació nutricional que siguin presents en el mercat del seu territori.

Per facilitar el seguiment de l'ús d'aquestes formes addicionals d'expressió o presentació, els estats membres poden exigir als operadors d'empreses alimentàries que comercialitzin en el mercat del seu territori aliments amb aquesta informació que notifiquin a l'autoritat competent l'ús d'una forma addicional d'expressió o presentació i els proporcionin les justificacions pertinents relacionades amb el compliment dels requisits que estableix l'apartat 1, lletres a) a g). En aquests casos, es pot exigir també la informació sobre l'abandonament de l'ús d'aquestes formes addicionals d'expressió o presentació.

4. La Comissió ha de facilitar i organitzar l'intercanvi d'informació entre els estats membres, ella mateixa i les parts interessades sobre assumptes relacionats amb l'ús de tota forma addicional d'expressió o presentació de la informació nutricional.

5. No més tard del 13 de desembre de 2017, en vista de l'experiència adquirida, la Comissió ha de presentar un informe al Parlament Europeu i al Consell so-

bre la utilització de formes addicionals d'expressió i presentació, sobre els seus efectes en el mercat interior i sobre la conveniència d'una harmonització més gran d'aquestes formes d'expressió i presentació. A aquest efecte, els estats membres han de proporcionar a la Comissió la informació pertinent relativa a l'ús d'aquestes formes addicionals d'expressió o presentació en el mercat del seu territori. La Comissió pot presentar, juntament amb aquest informe, propostes de modificació de les disposicions pertinents de la Unió.

6. Amb la finalitat de garantir l'aplicació uniforme d'aquest article, la Comissió ha d'adoptar actes d'execució que estableixin normes detallades relatives a l'aplicació dels apartats 1, 3 i 4 d'aquest article. Aquests actes d'execució s'han d'adoptar d'acord amb el procediment d'examen que preveu l'article 48, apartat 2.

CAPÍTOL V

INFORMACIÓ ALIMENTÀRIA VOLUNTÀRIA

Article 36

Requisits aplicables

1. En els casos en què es faciliti voluntàriament la informació alimentària esmentada en els articles 9 i 10, aquesta informació ha de complir els requisits que estableixen les seccions 2 i 3 del capítol IV.

2. La informació alimentària proporcionada voluntàriament ha de complir els requisits següents:

- a) no ha d'incloure a error el consumidor, segons el que indica l'article 7;
- b) no ha de ser ambigua ni confusa per als consumidors, i
- c) s'ha de basar, segons correspongui, en les dades científiques pertinents.

3. La Comissió ha d'adoptar actes d'execució sobre l'aplicació dels requisits esmentats en l'apartat 2 d'aquest article a la informació alimentària voluntària següent:

- a) informació sobre la possible presència no intencionada en l'aliment de substàncies o productes que causin al·lèrgies o intoleràncies;
- b) informació relativa a l'adequació d'un aliment per als vegetarians o vegans, i
- c) indicació d'ingestes de referència per a un o diversos grups de població específics, a més de les ingestes de referència que estableix l'annex XIII.

Aquests actes d'execució s'han d'adoptar d'acord amb el procediment d'examen que preveu l'article 48, apartat 2.

4. Per garantir que els consumidors estan informats adequadament, quan els operadors d'empreses alimentàries proporcionin informació alimentària voluntària de forma diferent i que pugui induir a error o confondre el consumidor, la Comissió, mitjançant actes delegats, pot establir casos addicionals de presentació d'informació alimentària voluntària als que esmenta l'apartat 3 d'aquest article, de conformitat amb l'article 51.

Article 37

Presentació

No s'ha de mostrar cap informació alimentària voluntària que redueixi l'espai disponible per a la informació alimentària obligatòria.

CAPÍTOL VI

MESURES NACIONALS

Article 38

Mesures nacionals

1. Respecte a les matèries específicament harmonitzades per aquest Reglament, els estats membres no poden adoptar ni mantenir mesures nacionals tret que ho autoritzi el dret de la Unió. Aquestes mesures nacionals no han de comportar un augment d'obstacles a la lliure circulació de mercaderies, inclosa la discriminació en relació amb els aliments d'altres estats membres.

2. Sense perjudici del que disposa l'article 39, els estats membres poden adoptar mesures nacionals sobre les matèries no específicament harmonitzades per aquest Reglament a condició que no prohibeixin, impedeixin o limitin la lliure circulació de mercaderies que siguin conformes a aquest Reglament.

Article 39

Mesures nacionals sobre les mencions obligatòries addicionals

1. A més de les mencions obligatòries a què fan referència l'article 9, apartat 1, i l'article 10, i de conformitat amb el procediment que estableix l'article 45, els estats membres poden adoptar mesures que exigeixin mencions obligatòries addicionals per a tipus o categories específics d'aliments, quan estigui justificat per almenys un dels motius següents:

- a) protecció de la salut pública;
- b) protecció dels consumidors;
- c) prevenció del frau;
- d) protecció de la propietat industrial i comercial,

indicacions de procedència, denominacions d'origen i de prevenció de la competència deslleial.

2. Mitjançant l'apartat 1, els estats membres poden introduir mesures sobre la indicació obligatòria del país d'origen o del lloc de procedència dels aliments només en cas que s'hagi demostrat l'existència d'una relació entre determinades qualitats de l'aliment i el seu origen o la seva procedència. Quan notifiquin aquestes mesures a la Comissió, els estats membres hauran de facilitar proves que la majoria dels consumidors consideren important que se'ls doni aquesta informació.

Article 40

Llet i productes lactis

Els estats membres poden adoptar mesures d'excepció a l'article 9, apartat 1, i a l'article 10, apartat 1, en el cas de la llet i els productes lactis presentats en ampelles de vidre destinades a reutilitzar-les.

Han de comunicar sense demora a la Comissió el text d'aquestes mesures.

Article 41

Begudes alcohòliques

Fins que s'adoptin les disposicions de la Unió a què es refereix l'article 16, apartat 4, els estats membres poden mantenir mesures nacionals pel que fa a la llista d'ingredients en el cas de les begudes amb un grau alcohòlic volumètric superior a 1,2 %.

Article 42

Expressió de la quantitat neta

En absència de disposicions de la Unió esmentades en l'article 23, apartat 2, relatives a l'expressió de la quantitat neta d'aliments concrets diferent de la que preveu l'article 23, apartat 1, els estats membres poden mantenir les mesures nacionals adoptades abans del 12 de desembre de 2011.

No més tard del 13 de desembre de 2014 els estats membres han d'informar la Comissió sobre aquestes mesures. La Comissió les ha de posar en coneixement de la resta d'estats membres.

Article 43

Indicació voluntària d'ingestes de referència per a grups de població específics

Fins que s'adoptin les disposicions de la Unió a què es refereix l'article 36, apartat 3, lletra c), els estats membres poden adoptar mesures nacionals sobre la indicació voluntària d'ingestes de referència per a un o diversos grups de població específics.

Els estats membres han de comunicar sense demora a la Comissió el text d'aquestes mesures.

Article 44

Mesures nacionals relatives als aliments no envasats

1. En el cas dels aliments que es presentin sense envasar per a la venda al consumidor final i a les col·lectivitats, o en el cas dels aliments envasats en els llocs de venda a petició del comprador o envasats per vendre'ls immediatament:

- a) és obligatòria la indicació de les mencions específiques en l'article 9, apartat 1, lletra c);
- b) no és obligatòria la indicació de la resta de mencions a què es refereixen els articles 9 i 10, tret que els estats membres adoptin mesures nacionals que exigeixin indicar algunes o totes aquestes mencions o parts d'aquestes mencions.

2. Els estats membres poden establir mesures nacionals que regulin els mitjans que es poden fer servir per presentar les mencions o parts de les mencions a què es refereix l'apartat 1 i, si escau, la seva forma d'expressió i presentació.

3. Els estats membres han de comunicar immediatament a la Comissió el text de les mesures a què es refereixen l'apartat 1, lletra b), i l'apartat 2.

Article 45

Procediment de notificació

1. Quan es faci referència a aquest article, l'estat membre que consideri necessari adoptar nova legislació sobre informació alimentària haurà de notificar prèviament a la Comissió i a la resta d'estats membres les mesures previstes i ha de comunicar els motius que les justifiquin.

2. La Comissió haurà de consultar el Comitè Permanent de la Cadena Alimentària i de Sanitat Animal regulat per l'article 58, apartat 1, del Reglament (CE) núm. 178/2002, quan consideri útil aquesta consulta o quan li ho sol·liciti un estat membre. En aquest cas, la Comissió ha de garantir per a totes les parts interessades la transparència del procés.

3. L'estat membre que consideri necessari adoptar nova legislació sobre informació alimentària pot prendre les mesures previstes només tres mesos després de la notificació esmentada en l'apartat 1, sempre que el dictamen de la Comissió no hagi estat negatiu.

4. Si el dictamen de la Comissió és negatiu, i abans que finalitzi el termini esmentat en l'apartat 3 d'aquest article, la Comissió ha d'iniciar el procediment d'examen a què es refereix l'article 48, apartat 2,

per determinar si es poden aplicar les mesures projectades, subjectes, si escau, a les modificacions pertinents.

5. La Directiva 98/34/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de juny de 1998, per la qual s'estableix un procediment d'informació en matèria de les normes i les reglamentacions tècniques i de les regles relatives als serveis de la societat de la informació,³⁸ no s'ha d'aplicar a les mesures que entrin dins del procediment de notificació especificat en aquest article.

CAPÍTOL VII

DISPOSICIONS D'APLICACIÓ, MODIFICADORES I FINALS

Article 46

Modificacions dels annexos

Amb la finalitat de tenir en compte el progrés tecnològic, els avenços científics, la salut dels consumidors o la seva necessitat d'informació, i sense perjudici de les disposicions de l'article 10, apartat 2, i de l'article 21, apartat 2, relatives a les modificacions dels annexos II i III, la Comissió, mitjançant actes delegats conformes al que disposa l'article 51, pot modificar els annexos d'aquest Reglament.

Article 47

Període transitori i data d'aplicació de les mesures d'execució o dels actes delegats

1. Sense perjudici del que disposa l'apartat 2 d'aquest article, la Comissió, en exercir les competències que confereix aquest Reglament per adoptar mesures mitjançant actes d'execució segons el procediment d'examen que preveu l'article 48, apartat 2, o mitjançant actes delegats segons l'article 51:

- a) ha d'establir un període transitori adequat per a l'aplicació de les noves mesures, en el qual es poden comercialitzar els aliments l'etiquetatge dels quals no sigui conforme a les noves mesures i en el qual es poden continuar venent, fins que se n'esgotin les existències, els aliments que s'hagin introduït en el mercat abans del final del període transitori, i
- b) ha d'assegurar-se que aquestes mesures s'apliquen a partir de l'1 d'abril de cada any natural.

2. L'apartat 1 no s'haurà d'aplicar en casos urgents quan les mesures esmentades en aquest apartat tinguin com a finalitat la protecció de la salut humana.

38. DO L 204, de 21.7.1998, p. 37.

Article 48

Comitè

1. La Comissió serà assistida pel Comitè Permanent de la Cadena Alimentària i de Sanitat Animal creat de conformitat amb l'article 58, apartat 1, del Reglament (CE) núm. 178/2002. Aquest Comitè és un comitè en el sentit del Reglament (UE) núm. 182/2011.

2. En els casos en què es faci referència a aquest apartat, és aplicable l'article 5 del Reglament (UE) núm. 182/2011.

En absència de dictamen del Comitè, la Comissió no ha d'adoptar l'acte d'execució i és aplicable l'article 5, apartat 4, paràgraf tercer, del Reglament (UE) núm. 182/2011.

Article 49

Modificació del Reglament (CE) núm. 1924/2006

En l'article 7 del Reglament (CE) núm. 1924/2006, els paràgrafs primer i segon se substitueixen pel text següent:

«És obligatori l'etiquetatge nutricional dels productes sobre els quals s'efectuï una declaració nutricional i/o una declaració de propietats saludables, excepte en les campanyes publicitàries col·lectives. La informació que cal transmetre és la que especifica l'article 30, apartat 1, del Reglament (UE) núm. 1169/2011 del Parlament Europeu i del Consell, de 25 d'octubre de 2011, sobre la informació alimentària facilitada al consumidor.³⁹ Quan s'efectuï una declaració nutricional o una declaració de propietats saludables sobre nutrients als quals es refereix l'article 30, apartat 2, del Reglament (UE) núm. 1169/2011, la quantitat del nutrient s'haurà de declarar d'acord amb els articles 31 a 34 d'aquest Reglament.

Quan la declaració nutricional o la declaració de propietats saludables esmentin substàncies que no figurin en l'etiquetatge nutricional, caldrà indicar-ne la quantitat en el mateix camp de visió que l'etiquetatge nutricional, i s'haurà d'expressar d'acord amb el que disposen els articles 31, 32 i 33 del Reglament (UE) núm. 1169/2011. Les unitats de mesura que s'han de fer servir per indicar la quantitat de substància han de ser les adequades per a cadascuna de les substàncies de què es tracti.»

Article 50

Modificació del Reglament (CE) núm. 1925/2006

En l'article 7 del Reglament (CE) núm. 1925/2006, l'apartat 3 se substitueix pel text següent:

«3. L'etiquetatge sobre propietats nutritives dels productes als quals s'hagin afegit vitamines i minerals i

regulats en aquest Reglament és obligatori. Les dades que cal facilitar són les que preveu l'article 30, apartat 1, del Reglament (UE) núm. 1169/2011 del Parlament Europeu i del Consell, de 25 d'octubre de 2011, sobre la informació alimentària facilitada al consumidor,⁴⁰ i també les quantitats totals presents de vitamines i minerals si se n'han afegit a l'aliment.»

Article 51

Exercici de la delegació

1. S'atorguen a la Comissió poders per adoptar actes delegats en les condicions establertes en aquest article.

2. Els poders per adoptar actes delegats a què es refereixen l'article 9, apartat 3, l'article 10, apartat 2, l'article 12, apartat 3, l'article 13, apartat 4, l'article 18, apartat 5, l'article 19, apartat 2, l'article 21, apartat 2, l'article 23, apartat 2, l'article 30, apartat 6, l'article 31, apartat 2, l'article 36, apartat 4, i l'article 46 s'atorguen a la Comissió per un període de cinc anys a partir del 12 de desembre de 2011. La Comissió ha d'elaborar un informe sobre la delegació de poders com a molt tard nou mesos abans que finalitzi el període de cinc anys. La delegació de poders es prorroga tàcitament per períodes de durada idèntica, excepte si el Parlament Europeu o el Consell s'oposen a aquesta pròrroga com a molt tard tres mesos abans del final de cada període.

3. La delegació de poders esmentada en l'article 9, apartat 3, l'article 10, apartat 2, l'article 12, apartat 3, l'article 13, apartat 4, l'article 18, apartat 5, l'article 19, apartat 2, l'article 21, apartat 2, l'article 23, apartat 2, l'article 30, apartat 6, l'article 31, apartat 2, l'article 36, apartat 4, i l'article 46, pot ser revocada en qualsevol moment pel Parlament Europeu o pel Consell. La decisió de revocació posa terme a la delegació dels poders que s'hi especifiquin. La decisió té efecte l'endemà de la seva publicació en el *Diari Oficial de la Unió Europea* o en la data posterior que s'hi indiqui. No afecta la validesa d'actes delegats que ja estiguin en vigor.

4. Tan bon punt la Comissió adopti un acte delegat, ho ha de notificar simultàniament al Parlament Europeu i al Consell.

5. Els actes delegats adoptats en virtut de l'article 9, apartat 3, de l'article 10, apartat 2, de l'article 12, apartat 3, de l'article 13, apartat 4, de l'article 18, apartat 5, de l'article 19, apartat 2, de l'article 21, apartat 2, de l'article 23, apartat 2, de l'article 30, apartat 6, de l'article 31, apartat 2, de l'article 36, apartat 4, o de l'article 46, entraran en vigor únicament si, en un termini de dos mesos a comptar de la notificació al Parlament Europeu i al Consell, ni el Parlament Europeu ni el

39. DO L 304, de 22.11.2011, p. 18.

40. DO L 304, de 22.11.2011, p. 18.

Consell hi formulen objeccions o si, abans del venciment d'aquest termini, tant l'un com l'altre informen la Comissió que no les formularan. El termini es pot prorrogar dos mesos a iniciativa del Parlament Europeu o del Consell.

Article 52

Procediment d'urgència

1. Els actes delegats adoptats en virtut d'aquest article entren en vigor immediatament i són aplicables mentre no s'hi formuli cap objecció d'acord amb l'apartat 2. La notificació d'un acte delegat al Parlament Europeu i al Consell ha d'exposar els motius pels quals s'ha aplicat el procediment d'urgència.

2. Tant el Parlament Europeu com el Consell poden formular objeccions a un acte delegat de conformitat amb el procediment a què es refereix l'article 51, apartat 5. En aquest cas, la Comissió ha de derogar l'acte sense cap demora després de la notificació de la decisió del Parlament Europeu o del Consell de formular-hi objeccions.

Article 53

Derogació

1. Queden derogades les directives 87/250/CEE, 90/496/CEE, 1999/10/CE, 2000/13/CE, 2002/67/CE i 2008/5/CE i el Reglament (CE) núm. 608/2004 a partir del 13 de desembre de 2014.

2. Les referències als actes delegats s'han d'entendre fetes a aquest Reglament.

Article 54

Mesures transitòries

1. Els aliments que s'hagin introduït en el mercat o que s'hagin etiquetat abans del 13 de desembre de 2014 i que no compleixin els requisits d'aquest Reglament es poden comercialitzar fins que se n'esgotin les existències.

Els aliments que s'hagin introduït en el mercat o que s'hagin etiquetat abans del 13 de desembre de 2016 i que no compleixin els requisits que estableix l'article 9, apartat 1, lletra l), es poden comercialitzar fins que se n'esgotin les existències.

Els aliments que s'hagin introduït en el mercat o que s'hagin etiquetat abans de l'1 de gener de 2014 i que no compleixin els requisits que estableix la part B de l'annex vi es poden comercialitzar fins que se n'esgotin les existències.

2. Entre el 13 de desembre de 2014 i el 13 de desembre de 2016, quan la informació nutricional es proporcioni voluntàriament, haurà de complir els articles 30 a 35.

3. No obstant el que disposen la Directiva 90/496/CEE, l'article 7 del Reglament (CE) núm. 1924/2006 i l'article 7, apartat 3, del Reglament (CE) núm. 1925/2006, els aliments etiquetats segons els articles 30 a 35 d'aquest Reglament es poden introduir en el mercat abans del 13 de desembre de 2014.

No obstant el Reglament (CE) núm. 1162/2009 de la Comissió, de 30 de novembre de 2009, pel qual s'estableixen disposicions transitòries per a l'aplicació dels reglaments (CE) núm. 853/2004, (CE) núm. 854/2004 i (CE) núm. 882/2004 del Parlament Europeu i del Consell,⁴¹ els aliments etiquetats d'acord amb la part B de l'annex vi d'aquest Reglament es poden introduir en el mercat abans de l'1 de gener de 2014.

Article 55

Entrada en vigor i data d'aplicació

Aquest Reglament entrarà en vigor vint dies després que es publiqui en el *Diari Oficial de la Unió Europea*.

És aplicable a partir del 13 de desembre de 2014, tret de l'article 9, apartat 1, lletra l), que és aplicable a partir del 13 de desembre de 2016, i la part B de l'annex vi, que és aplicable a partir de l'1 de gener de 2014.

41. DO L 314, d'1.12.2009, p. 10.

Aquest Reglament és obligatori en tots els seus elements i directament aplicable a cada estat membre.

Fet a Estrasburg, el 25 d'octubre de 2011.

Pel Parlament Europeu
El president
J. BUZEK

Pel Consell
El president
M. DOWGIELEWICZ

DEFINICIONS ESPECÍFIQUES

a què es refereix l'article 2, apartat 4

1. Per *informació nutricional* o *etiquetatge sobre les propietats nutritives* s'entén la informació que indiqui:
 - a) el valor energètic, o
 - b) el valor energètic i un o més dels nutrients següents només:
 - greixos (àcids grassos saturats, àcids grassos monoinsaturats, àcids grassos poliinsaturats);
 - hidrats de carboni (sucres, polialcohols, midó);
 - sal;
 - fibra alimentària;
 - proteïnes;
 - qualsevol de les vitamines o dels minerals enumerats en l'annex XIII, part A, punt 1, i presents en quantitats significatives, segons el que defineix l'annex XIII, part A, punt 2.
2. Per *greixos* s'entenen tots els lípids, inclosos els fosfolípids.
3. Per *àcids grassos saturats* s'entenen tots els àcids grassos que no presentin doble enllaç.
4. Per *greixos trans* s'entenen els àcids grassos que tenen, en la configuració *trans*, dobles enllaços carboni-carboni, amb un o més enllaços no conjugats (a saber, interromputs almenys per un grup metilè).
5. Per *àcids grassos monoinsaturats* s'entenen tots els àcids grassos amb un doble enllaç *cis*.
6. Per *àcids grassos poliinsaturats* s'entenen els àcids grassos amb dos o més dobles enllaços interromputs *cis-cis* de metilè.
7. Per *hidrats de carboni* s'entenen tots els hidrats de carboni metabolitzats per l'ésser humà, inclosos els polialcohols.
8. Per *sucres* s'entenen tots els monosacàrids i disacàrids presents en els aliments, excepte els polialcohols.
9. Per *polialcohols* s'entenen els alcohols que contenen més de dos grups hidroxil.
10. Per *proteïnes* s'entén el contingut en proteïnes calculat mitjançant la fórmula: proteïnes = nitrogen (Kjeldahl) total \times 6,25.
11. Per *sal* s'entén el contingut equivalent en sal calculat mitjançant la fórmula: sal = sodi \times 2,5.
12. Per *fibra alimentària* s'entenen els polímers d'hidrats de carboni amb tres o més unitats monomèriques, que no són digerits ni absorbits a l'intestí prim humà i que pertanyen a les categories següents:
 - polímers d'hidrats de carboni comestibles presents de manera natural en els aliments tal com es consumeixen;
 - polímers d'hidrats de carboni comestibles que s'han obtingut a partir de matèria primera alimentària per mitjans físics, enzimàtics o químics i que tenen un efecte fisiològic beneficiós demostrat mitjançant proves científiques generalment acceptades;
 - polímers d'hidrats de carboni comestibles sintètics que tinguin un efecte fisiològic beneficiós demostrat mitjançant proves científiques generalment acceptades.
13. Per *valor mitjà* s'entén el valor que representi millor la quantitat d'un nutrient continguda en un aliment determinat i que tingui en compte les toleràncies per diferències estacionals, hàbits de consum i altres factors que puguin influir en una variació del valor real.

SUBSTÀNCIES O PRODUCTES QUE CAUSIN AL·LÈRGIES O INTOLERÀNCIES

1. Cereals que continguin gluten, a saber: blat, sègol, ordi, civada, espelta, kamut o les seves varietats híbrides i productes derivats, tret de:
 - a) xarops de glucosa a base de blat, inclosa la dextrosa;*
 - b) maltodextrines a base de blat;*
 - c) xarops de glucosa a base d'ordi;
 - d) cereals utilitzats per fer destil·lats alcohòlics, inclòs l'alcohol etílic d'origen agrícola.
2. Crustacis i productes a base de crustacis.
3. Ous i productes a base d'ou.
4. Peix i productes a base de peix, tret de:
 - a) gelatina de peix utilitzada com a suport de vitamines o preparats de carotenoides,
 - b) gelatina de peix o ictiocol·la utilitzada com a clarificant a la cervesa i el vi.
5. Cacauets i productes a base de cacauets.
6. Soja i productes a base de soja, excepte:
 - a) oli i greix de llavor de soja totalment refinats;*
 - b) tocoferols naturals mesclats (E306), δ - α -tocoferol natural, acetat de δ - α -tocoferol natural i succinat de δ - α -tocoferol natural derivats de la soja;
 - c) fitosterols i èsters de fitosterol derivats d'olis vegetals de soja;
 - d) èsters de fitostanol derivats de fitosterols d'oli de llavor de soja.
7. La llet i els seus derivats (inclosa la lactosa), tret de:
 - a) lactosèrum utilitzat per fer destil·lats alcohòlics, inclòs l'alcohol etílic d'origen agrícola;
 - b) lactitol.
8. Fruits de closca, és a dir: ametlles (*Amygdalus communis* L.), avellanes (*Corylus avellana*), nous (*Juglans regia*), anacards (*Anacardium occidentale*), pacanes [*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch], nous del Brasil (*Bertholletia excelsa*), festucs (*Pistacia vera*), nous de macadàmia o nous d'Austràlia (*Macadamia ternifolia*) i productes derivats, tret dels fruits de closca utilitzats per fer destil·lats alcohòlics, inclòs l'alcohol etílic d'origen agrícola.
9. Api i productes derivats.
10. Mostassa i productes derivats.
11. Grans de sèsam i productes a base de grans de sèsam.
12. Diòxid de sofre i sulfits en concentracions superiors a 10 mg/kg o 10 mg/litre en termes de SO₂ total, per als productes a punt per consumir o reconstituïts d'acord amb les instruccions del fabricant.
13. Tramussos i productes a base de tramussos.
14. Mol·luscos i productes a base de mol·luscos.

* S'aplica també als productes derivats, en la mesura en què sigui improbable que els processos a què s'hagin sotmès augmentin el nivell d'al·lergenicitat determinat per l'autoritat competent per al producte del qual es deriven.

ALIMENTS EN L'ETIQUETATGE DELS QUALS HAN DE FIGURAR UNA O MÉS MENCIONS ADDICIONALS

TIPUS O CATEGORIA D'ALIMENT	MENCIONS
1. Aliments envasats en determinats gasos	
1.1. Aliments la durada dels quals ha estat amplificada mitjançant gasos d'envasament autoritzats en virtut del Reglament (CE) núm. 1333/2008.	«envasat en atmosfera protectora»
2. Aliments que continguin edulcorants	
2.1. Aliments que continguin un o més edulcorants autoritzats en virtut del Reglament (CE) núm. 1333/2008.	«amb edulcorant(s)»; amb aquesta declaració s'ha d'acompanyar la denominació de l'aliment.
2.2. Aliments que continguin tant un sucre o sucres afegits com un edulcorant o edulcorants autoritzats en virtut del Reglament (CE) núm. 1333/2008.	«amb sucre(s) i edulcorant(s)»; amb aquesta declaració s'ha d'acompanyar la denominació de l'aliment.
2.3. Aliments que continguin aspartam o sal d'aspartam-acesulfam, autoritzat en virtut del Reglament (CE) núm. 1333/2008.	La menció «conté una font de fenilalanina» ha de figurar a l'etiqueta en els casos en què l'aspartam o la sal d'aspartam-acesulfam siguin designats en la llista d'ingredients amb la seva denominació específica. La menció «conté aspartam (una font de fenilalanina)» ha de figurar a l'etiqueta en els casos en què l'aspartam o la sal d'aspartam-acesulfam siguin designats en la llista d'ingredients només amb la referència a un nombre E.
2.4. Aliments que continguin més d'un 10% de polialcohols afegits, autoritzats en virtut del Reglament (CE) núm. 1333/2008.	«un consum excessiu pot tenir efectes laxants»
3. Aliments que continguin àcid glicirícic o la seva sal d'amoni	
3.1. Dolços o begudes que continguin àcid glicirícic o la seva sal d'amoni per addició de la substància o les substàncies com a tals o de la planta de regalèssia, <i>Glycyrrhiza glabra</i> , amb una concentració igual o superior a 100 mg/kg o 10 mg/l.	«conté regalèssia» s'ha d'afegir immediatament després de la llista d'ingredients, tret que la paraula <i>regalèssia</i> ja consti en la llista d'ingredients o en la denominació de l'aliment. A falta de llista d'ingredients, s'ha d'acompanyar la denominació de l'aliment amb la declaració.
3.2. Dolços que continguin àcid glicirícic o la seva sal d'amoni per addició de la substància o les substàncies com a tals o de la planta de regalèssia, <i>Glycyrrhiza glabra</i> , amb una concentració igual o superior a 4 g/kg.	«conté regalèssia: les persones que pateixin hipertensió han d'evitar-ne un consum excessiu» s'ha d'afegir immediatament després de la llista d'ingredients. A falta de llista d'ingredients, s'ha d'acompanyar la denominació de l'aliment amb la declaració.
3.3. Begudes que continguin àcid glicirícic o la seva sal d'amoni per addició de la substància o les substàncies com a tals o de la planta de regalèssia, <i>Glycyrrhiza glabra</i> , amb una concentració igual o superior a 50 mg/l, o igual o superior a 300 mg/l en el cas de les begudes que continguin més d'un 1,2% en volum d'alcohol.*	«conté regalèssia: les persones que pateixin hipertensió han d'evitar-ne un consum excessiu» s'ha d'afegir immediatament després de la llista d'ingredients. A falta de llista d'ingredients, s'ha d'acompanyar la denominació de l'aliment amb la declaració.
4. Begudes amb un contingut elevat de cafeïna o aliments amb cafeïna afegida	
4.1. Begudes, tret de les fabricades a base de cafè, te o d'extractes de te o cafè, en les quals la denominació de l'aliment inclogui les paraules <i>cafè</i> o <i>te</i> , que: <ul style="list-style-type: none"> — estiguin destinades al consum sense cap modificació i continguin cafeïna, sigui quin en sigui l'origen, amb una proporció superior a 150 mg/l, o — estiguin en forma concentrada o seca i després de la reconstitució continguin cafeïna, sigui quin en sigui l'origen, en una proporció superior a 150 mg/l. 	«Contingut elevat de cafeïna: no recomanat per a infants ni dones embarassades o en període de lactància» en el mateix camp visual que la denominació de la beguda, seguida d'una referència, entre parèntesis i d'acord amb l'article 13, apartat 1, d'aquest Reglament, al contingut de cafeïna expressat en mg per 100 ml.

TIPUS O CATEGORIA D'ALIMENT	MENCIONS
4.2. Altres aliments diferents de les begudes, als quals s'afegeixi cafeïna amb finalitats fisiològiques.	«Conté cafeïna. No recomanat per a infants ni dones embarassades» en el mateix camp visual que la denominació de l'aliment, seguida d'una referència, entre parèntesis i d'acord amb l'article 13, apartat 1, d'aquest Reglament, al contingut de cafeïna expressat en mg per 100 ml. En el cas de complements alimentaris, el contingut en cafeïna s'ha d'expressar referit a la dosi diària recomanada.
5. Aliments amb fitosterols, èsters de fitosterol, fitostanols o èsters de fitostanol afegits	
5.1. Aliments o ingredients alimentaris amb fitosterols, èsters de fitosterol, fitostanols o èsters de fitostanol afegits.	<ol style="list-style-type: none"> 1) «Amb esterols vegetals afegits» o «Amb estanolos vegetals afegits» en el mateix camp visual que la denominació de l'aliment. 2) En la llista d'ingredients s'ha d'indicar el contingut de fitosterols, èsters de fitosterol, fitostanols i èsters de fitostanol afegits (expressat en % o en grams d'esterols o estanolos vegetals lliures per 100 g o 100 ml d'aliment). 3) Cal indicar que l'aliment està destinat exclusivament a les persones que volen reduir el seu nivell de colesterol a la sang. 4) Cal indicar que els pacients que prenen medicació per reduir la seva colesterolèmia només han de consumir el producte sota control mèdic. 5) Cal indicar d'una manera fàcilment visible que l'aliment pot no ser nutricionalment adequat per a les dones embarassades o que alleten i els infants menors de cinc anys. 6) Cal aconsellar l'aliment com a part d'una dieta equilibrada i variada, que inclogui un consum regular de fruita i verdura per ajudar a mantenir els nivells de carotenoides. 7) En el mateix camp de visió que la declaració prevista en el punt 3, cal indicar que s'ha d'evitar un consum superior a 3 g/dia d'esterols o estanolos vegetals afegits. 8) Una definició d'una porció de l'aliment o de l'ingredient alimentari en qüestió (preferentment en grams o en mil·lilitres), que precisi la quantitat d'esterols o estanolos vegetals que conté cada porció.
6. Carn congelada, preparats de carn congelats i productes de la pesca no transformats congelats	
6.1. Carn congelada, preparats de carn congelats i productes de la pesca no transformats congelats.	La data de congelació o la data de primera congelació en els casos en què el producte s'hagi congelat més d'una vegada, d'acord amb el punt 3 de l'annex x.

* El nivell s'ha d'aplicar als productes que s'ofereixin a punt per consumir o reconstituïts seguint les instruccions del fabricant.

DEFINICIÓ D'ALÇÀRIA DE LA X

ALÇÀRIA DE LA X



Índex

1	Línia ascendent
2	Línia de les majúscules
3	Línia mitjana
4	Línia base
5	Línia descendent
6	Alçària x
7	Mida

ALIMENTS EXEMPTS DEL REQUISIT D'INFORMACIÓ NUTRICIONAL OBLIGATÒRIA

1. Productes sense transformar que inclouen un sol ingredient o una sola categoria d'ingredients.
2. Productes transformats l'única transformació dels quals ha consistit en el fet de ser curats i que inclouen un sol ingredient o una sola categoria d'ingredients.
3. Aigua destinada al consum humà, inclosa l'aigua els únics ingredients afegits de la qual són l'anhídrid carbònic o les aromes.
4. Una planta aromàtica, una espècia o mescles d'aquestes.
5. Sal i succedanis de la sal.
6. Edulcorants de taula.
7. Productes previstos per la Directiva 1999/4/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de febrer de 1999, relativa als extractes de cafè i els extractes de xicoira,* grans de cafè sencers o mòlts i grans de cafè descafeïnat sencers o mòlts.
8. Infusions d'herbes i fruites, te, te descafeïnat, te instantani o soluble, o extracte de te; te instantani o soluble, o extracte de te descafeïnats, que no continguin més ingredients afegits que aromes que no modifiquin el valor nutricional del te.
9. Vinagres fermentats i els seus succedanis, inclosos aquells els únics ingredients afegits dels quals són aromes.
10. Aromes.
11. Additius alimentaris.
12. Coadjuvants tecnològics.
13. Enzims alimentaris.
14. Gelatina.
15. Compostos per espessir melmelada.
16. Llevat.
17. Xiclets.
18. Aliments en envasos o recipients, la superfície més gran dels quals sigui inferior a 25 cm².
19. Aliments, inclosos els elaborats artesanalment, directament subministrats pel fabricant en petites quantitats al consumidor final o a establiments al detall locals que abasteixen directament el consumidor final.

* DO L 66, de 13.3.1999, p. 26.

DENOMINACIÓ DE L'ALIMENT I MENCIONS ESPECÍFIQUES AMB QUÈ S'ACOMPANYA

PART A: MENCIONS OBLIGATÒRIES AMB QUÈ S'ACOMPANYA LA DENOMINACIÓ DE L'ALIMENT

1. La denominació de l'aliment ha d'incloure mencions sobre les seves condicions físiques o sobre el tractament específic al qual ha estat sotmès (per exemple, en pols, recongelat, liofilitzat, ultracongelat, concentrat o fumat) o hi ha d'anar acompanyada en tots els casos en què l'omissió d'aquesta informació pugui induir a engany el comprador.
2. En el cas dels aliments que han estat congelats abans de vendre'ls i que es venen descongelats, la denominació de l'aliment ha d'anar acompanyada de la designació *descongelat*.

Queden exclosos d'aquest requisit:

- a) ingredients presents en el producte final;
- b) aliments per als quals la congelació és una fase tecnològicament necessària del procés de producció;
- c) aliments als quals la descongelació no afecta negativament quant a seguretat o qualitat.

Aquest punt s'ha d'aplicar sense perjudici del punt 1.

3. Els aliments tractats amb radiacions ionitzants han de dur una de les indicacions següents: «irradiat» o «tractat amb radiació ionitzant», i altres indicacions d'acord amb el que disposa la Directiva 1999/2/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de febrer de 1999, relativa a l'aproximació de les legislacions dels estats membres sobre aliments i ingredients alimentaris tractats amb radiacions ionitzants.*
4. En el cas d'aliments en els quals un component o ingredient que els consumidors esperen que s'hagi utilitzat habitualment hagi estat substituït per un altre component o ingredient, l'etiquetatge ha de contenir —a més de la llista d'ingredients— una indicació clara del component o ingredient que ha estat utilitzat en aquesta substitució parcial o total:
 - a) molt a prop de la denominació del producte, i
 - b) fent servir una mida amb una alçària de la x corresponent almenys al 75 % de l'alçària de la x de la denominació del producte i no inferior a la mida mínima requerida en l'article 13, apartat 2, d'aquest Reglament.
5. En el cas dels productes carnis, preparats de carn i productes pesquers que continguin proteïnes afegides com a tals, incloses les proteïnes hidrolitzades, d'origen animal diferent, la denominació de l'aliment ha de dur una indicació de la presència d'aquestes proteïnes i del seu origen.
6. En el cas dels productes carnis i preparats de carn amb l'aparença d'un tall, un conjunt, una rodanxa, una part o una canal de carn, la denominació de l'aliment ha d'incloure una indicació de la presència d'aigua afegida, si l'addició d'aigua representa més del 5 % del pes del producte acabat. Les mateixes normes s'apliquen en el cas dels productes de la pesca i dels productes de la pesca preparats amb l'aparença d'un tall, un conjunt, una rodanxa, una part, un filet o d'un producte de la pesca sencer.
7. Els productes carnis, preparats de carn i productes de la pesca que puguin fer l'efecte que estan fets d'una peça sencera de carn o peix, però que en realitat consisteixen en diverses peces unides mitjançant altres ingredients, inclosos els additius alimentaris i els enzims alimentaris, o per altres mitjans, han de dur la indicació següent:

en búlgar:	«формовано месо» i «формована риба»,
en castellà:	«elaborado a partir de piezas de carne» i «elaborado a partir de piezas de pescado»,
en txec:	«ze spojovaných kousků masa» i «ze spojovaných kousků rybího masa»,
en danès:	«Sammensat af stykker af kød» i «Sammensat af stykker af fisk»,
en alemany:	«aus Fleischstücken zusammengefügt» i «aus Fischstücken zusammengefügt»,
en estonià:	«liidetud liha» i «liidetud kala»,
en grec:	«μορφοποιημένο κρέας» i «μορφοποιημένο ψάρι»,
en anglès:	«formed meat» i «formed fish»,
en francès:	«viande reconstituée» i «poisson reconstitué»,
en irlandès:	«píosáí feola ceangailte» i «píosáí éisc ceangailte»,
en italià:	«carne ricomposta» i «pesce ricomposto»,

* DO L 66, de 13.3.1999, p. 16.

en letó:	«formēta gaļa» i «formēta zivs»,
en lituà:	«sudarytas (-a) iš mėsos gabalų» i «sudarytas (-a) iš žuvies gabalų»,
en hongarès:	«darabokból újraformázott hús» i «darabokból újraformázott hal»,
en maltès:	«laħam rikostitwit» i «ħut rikostitwit»,
en neerlandès:	«samengesteld uit stukjes vlees» i «samengesteld uit stukjes vis»,
en polonès:	«z połączonych kawałków mięsa» i «z połączonych kawałków ryby»,
en portuguès:	«carne reconstituída» i «peixe reconstituído»,
en romanès:	«carne formată» i «carne de pește formată»,
en eslovac:	«spájané alebo formované mäso» i «spájané alebo formované ryby»,
en eslovè:	«sestavljeno, iz koščkov oblikovano meso» i «sestavljene, iz koščkov oblikovane ribe»,
en finès:	«paloista yhdistetty liha» i «paloista yhdistetty kala»,
en suec:	«sammanfogade bitar av kött» i «sammanfogade bitar av fisk».

PART B: REQUISITS ESPECÍFICS SOBRE LA DESIGNACIÓ DE LA «CARN PICADA»

1. Criteris de composició controlats basant-se en una mitjana diària:

	CONTINGUT DE GREIX	RELACIÓ COLLAGEN / PROTEÏNES DE CARN*
— carn picada magra	≤ 7 %	≤ 12 %
— carn picada de boví	≤ 20 %	≤ 15 %
— carn picada que conté carn de porcí	≤ 30 %	≤ 18 %
— carn picada d'altres espècies	≤ 25 %	≤ 15 %

* La relació col·lagen / proteïnes de carn s'expressa en percentatge de col·lagen en les proteïnes de carn. El contingut de col·lagen és vuit vegades el contingut d'hidroxiprolina.

2. A més dels requisits establerts en l'annex III, secció v, capítol IV, del Reglament (CE) núm. 853/2004, en l'etiquetatge han de figurar les expressions següents:

- «percentatge de greix inferior a...»,
- «relació col·lagen/proteïnes de carn inferior a...».

3. Els estats membres poden permetre la comercialització en el seu mercat nacional de carn picada que no compleixi els criteris que estableix el punt 1 d'aquesta part amb una marca nacional que no es pugui confondre amb les marques que preveu l'article 5, apartat 1, del Reglament (CE) núm. 853/2004.

PART C: REQUISITS ESPECÍFICS SOBRE LA DESIGNACIÓ DE L'EMBOLCALL DELS EMBOTITS

Si l'embolcall d'un embotit no és comestible, cal indicar aquesta característica.

INDICACIÓ I DESIGNACIÓ DELS INGREDIENTS

PART A: DISPOSICIONS ESPECÍFIQUES SOBRE LA INDICACIÓ DELS INGREDIENTS PER ORDRE DECREIXENT DE PES

CATEGORIA D'INGREDIENTS	DISPOSICIÓ SOBRE LA INDICACIÓ PER PES
1. Aigua afegida i ingredients volàtils	S'han d'enumerar per ordre de pes en el producte acabat. La quantitat d'aigua afegida com a ingredient en un aliment es determina sotstraint de la quantitat total del producte acabat la quantitat total de la resta d'ingredients utilitzats. No s'exigeix tenir en compte aquesta quantitat si no supera el 5 % en pes del producte acabat. Aquesta excepció no és aplicable a la carn, els preparats de carn, els productes de la pesca no transformats ni els mol·luscos bivalves no transformats.
2. Ingredients utilitzats en forma concentrada o deshidratada i reconstituïts en el moment de la fabricació	Es poden enumerar per ordre de pes registrat abans de concentrar-los o deshidratar-los.
3. Ingredients utilitzats en aliments concentrats o deshidratats destinats a ser reconstituïts mitjançant l'addició d'aigua	Es poden enumerar per ordre de proporció en el producte reconstituït, a condició que la llista d'ingredients vagi acompanyada d'una indicació com ara «ingredients del producte reconstituït» o «ingredients del producte ja preparat per al consum».
4. Fruïtes, hortalisses o bolets, que no predominin perceptiblement pel que fa al pes i que es facin servir en proporcions que poden variar, utilitzats en una mescla com a ingredients d'un aliment	Es poden agrupar en la llista d'ingredients amb la designació «fruítes», «hortalisses» o «bolets», seguida de la indicació «en proporció variable», seguida immediatament de la llista de fruites, hortalisses o bolets presents. En aquests casos, la mescla s'ha d'indicar en la llista d'ingredients, d'acord amb l'article 18, apartat 1, en funció del pes total de les fruites, les hortalisses o els bolets presents.
5. Mescles d'espècies o plantes aromàtiques, en les quals cap no predomini perceptiblement en percentatge de pes	Es poden enumerar en un altre ordre, a condició que la llista d'ingredients vagi acompanyada d'una indicació com ara «en proporció variable».
6. Ingredients que constitueixen menys del 2 % del producte acabat	Es poden enumerar en un ordre diferent després de la resta d'ingredients.
7. Ingredients, que siguin similars o intercanviables, que es puguin fer servir en la fabricació o la preparació d'un aliment sense modificar-ne la composició, la naturalesa o el valor percebut, i sempre que constitueixin menys del 2 % del producte acabat	S'hi pot fer referència en la llista d'ingredients amb la indicació «conté... i/o...», en cas que almenys un dels dos ingredients com a màxim sigui present en el producte acabat. Aquesta disposició no s'aplica als additius alimentaris o als ingredients enumerats en la part C d'aquest annex, ni a les substàncies o els productes enumerats en l'annex II que causin al·lèrgies o intoleràncies.
8. Olis refinats d'origen vegetal	Es poden agrupar en la llista d'ingredients amb la designació «olis vegetals», seguida immediatament d'una llista d'indicacions d'origen específic vegetal, i poden anar seguits de la indicació «en proporció variable». Si s'agrupen, els olis vegetals s'han d'incloure en la llista d'ingredients, d'acord amb l'article 18, apartat 1, en funció del pes total dels olis vegetals presents. La menció dels olis hidrogenats ha d'anar acompanyada de l'expressió «totalment hidrogenat» o «parcialment hidrogenat», segons el cas.
9. Greixos refinats d'origen vegetal	Es poden agrupar en la llista d'ingredients amb la designació «greixos vegetals», seguits immediatament d'una llista d'indicacions d'origen específic vegetal, i poden anar seguits de la indicació «en proporció variable». Si s'agrupen, els greixos vegetals s'han d'incloure en la llista d'ingredients, d'acord amb l'article 18, apartat 1, en funció del pes total dels greixos vegetals presents. La menció dels greixos hidrogenats ha d'anar acompanyada de l'expressió «totalment hidrogenat» o «parcialment hidrogenat», segons el cas.

PART B: DESIGNACIÓ DE DETERMINATS INGREDIENTS PER LA DENOMINACIÓ D'UNA CATEGORIA
I NO PER UNA DENOMINACIÓ ESPECÍFICA

Sense perjudici del que disposa l'article 21, els ingredients que pertanyin a una de les categories d'aliments que figuren a continuació i que siguin components d'un altre aliment es poden designar mitjançant la denominació d'aquesta categoria, en comptes de per la seva denominació específica.

DEFINICIÓ DE LA CATEGORIA ALIMENTÀRIA	DESIGNACIÓ
1. Olis refinats d'origen animal	«Oli», completada sigui pel qualificatiu <i>animal</i> , sigui per la indicació de l'origen específic animal. La menció dels olis hidrogenats ha d'anar acompanyada de l'expressió «totalment hidrogenat» o «parcialment hidrogenat», segons el cas.
2. Greixos refinats d'origen animal	«Greix», completada sigui pel qualificatiu <i>animal</i> , sigui per la indicació de l'origen específic animal. La menció d'un greix hidrogenat ha d'anar acompanyada de l'expressió «totalment hidrogenat» o «parcialment hidrogenat», segons el cas.
3. Mescles de farines procedents de dues o més espècies de cereals	«Farina», seguida de l'enumeració dels cereals dels quals procedeixi, per ordre decreixent de pes.
4. Midó i fècula, i midó i fècula modificats per mitjans físics o amb enzims	«Midó»
5. Qualsevol espècie de peix quan el peix constitueixi un ingredient d'un altre aliment i sempre que la denominació i la presentació d'aquest aliment no es refereixin a una espècie precisa de peix	«Peix»
6. Qualsevol tipus de formatge quan el formatge o una mescla de formatges constitueixi un ingredient d'un altre aliment i sempre que la denominació i la presentació d'aquest aliment no es refereixin a una varietat precisa de formatge	«Formatge»
7. Totes les espècies el pes de les quals no sigui superior al 2 % del pes de l'aliment	«Espècies» o «Mescla d'espècies»
8. Totes les plantes o parts de plantes aromàtiques el pes de les quals no sigui superior al 2 % del pes de l'aliment	«Plantes aromàtiques» o «Mescla de plantes aromàtiques»
9. Totes les preparacions de gomes utilitzades en la fabricació de la goma base per als xiclets	«Goma base»
10. Pa ratllat de qualsevol origen	«Pa ratllat»
11. Tots els tipus de sacarosa	«Sucre»
12. Dextrosa anhidra o monohidratada	«Dextrosa»
13. Xarop de glucosa i xarop de glucosa anhidra	«Xarop de glucosa»
14. Totes les proteïnes de la llet (caseïnes, caseïnats i proteïnes del sèrum i del lactosèrum) i les seves mescles	«Proteïnes de la llet»
15. Mantega de cacau de pressió, <i>expeller</i> o refinada	«Mantega de cacau»
16. Tots els tipus de vi d'acord amb l'annex XI <i>ter</i> del Reglament (CE) núm. 1234/2007*	«Vi»

DEFINICIÓ DE LA CATEGORIA ALIMENTÀRIA	DESIGNACIÓ												
<p>17. Els músculs de l'esquelet** de les espècies de mamífers i d'aus reconegudes com a aptes per al consum humà amb els teixits naturalment inclosos o adherits a aquests, en què els continguts totals de matèria grassa i teixit conjuntiu no superin els valors que figuren a continuació i quan la carn constitueixi un ingredient d'un altre aliment. Límits màxims de matèria grassa i de teixit conjuntiu per als ingredients designats per la indicació «carn(s) de»</p> <table border="1" data-bbox="158 488 769 837"> <thead> <tr> <th data-bbox="158 488 401 595">ESPÈCIE</th> <th data-bbox="401 488 539 595">CONTINGUT DE GREIX</th> <th data-bbox="539 488 769 595">RELACIÓ COL-LAGEN / PROTEÏNES DE CARN¹</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="158 595 401 757">— Mamífers (tret de conills i porcs) i mescles d'espècies amb predomini de mamífers</td> <td data-bbox="401 595 539 757">25 %</td> <td data-bbox="539 595 769 757">25 %</td> </tr> <tr> <td data-bbox="158 757 401 790">— Porcs</td> <td data-bbox="401 757 539 790">30 %</td> <td data-bbox="539 757 769 790">25 %</td> </tr> <tr> <td data-bbox="158 790 401 837">— Aus i conills</td> <td data-bbox="401 790 539 837">15 %</td> <td data-bbox="539 790 769 837">10 %</td> </tr> </tbody> </table> <p data-bbox="158 846 769 927">1. La relació col·lagen / proteïnes de carn s'expressa en percentatge de col·lagen en les proteïnes de carn. El contingut de col·lagen és vuit vegades el contingut d'hidroxiprolina.</p> <p data-bbox="158 958 769 1137">Quan se superin els límits màxims de matèria grassa o teixit conjuntiu i es compleixin la resta de criteris de definició de «Carn(s) de», el contingut de «Carn(s) de» s'ha d'ajustar consegüentment a la baixa i la llista d'ingredients ha d'esmentar, a més de la indicació «Carn(s) de», la presència de matèria grassa i/o de teixit conjuntiu.</p> <p data-bbox="158 1146 769 1205">Els productes inclosos en la definició de «carn separada mecànicament» queden exclosos d'aquesta definició.</p>	ESPÈCIE	CONTINGUT DE GREIX	RELACIÓ COL-LAGEN / PROTEÏNES DE CARN ¹	— Mamífers (tret de conills i porcs) i mescles d'espècies amb predomini de mamífers	25 %	25 %	— Porcs	30 %	25 %	— Aus i conills	15 %	10 %	<p data-bbox="787 206 1445 264">«Carns de» i noms*** de les espècies animals de les quals provenen.</p>
ESPÈCIE	CONTINGUT DE GREIX	RELACIÓ COL-LAGEN / PROTEÏNES DE CARN ¹											
— Mamífers (tret de conills i porcs) i mescles d'espècies amb predomini de mamífers	25 %	25 %											
— Porcs	30 %	25 %											
— Aus i conills	15 %	10 %											
<p>18. Tots els tipus de productes inclosos en la definició de «Carn separada mecànicament»</p>	<p data-bbox="787 1220 1445 1290">«Carn separada mecànicament» i la denominació o les denominacions*** de les espècies animals de les quals procedeix.</p>												

* Reglament (CE) núm. 1234/2007 del Consell, de 22 d'octubre de 2007, pel qual es crea una organització comuna de mercats agrícoles i s'estableixen disposicions específiques per a determinats productes agrícoles (reglament únic per a les OCM) (DO L 299, de 16.11.2007, p. 1).

** El diafragma i els masseters formen part dels músculs de l'esquelet, mentre que en queden exclosos el cor, la llengua, els músculs del cap (diferents dels masseters), del carp, del tars i de la cua.

*** Per a l'etiquetatge en anglès, aquesta denominació es pot substituir pel nom genèric de l'ingredient per a l'espècie animal de què es tracti.

PART C: DESIGNACIÓ DE DETERMINATS INGREDIENTS PER LA DENOMINACIÓ DE LA SEVA CATEGORIA
SEGUIDA DE LA SEVA DENOMINACIÓ ESPECÍFICA O DEL SEU NOMBRE E

Sense perjudici del que disposa l'article 21, els additius alimentaris i els enzims alimentaris diferents dels que especifica l'article 20, lletra b), que pertanyin a una de les categories enumerades en aquesta part s'han de designar mitjançant la denominació d'aquesta categoria, seguida per la seva denominació específica o, si escau, pel nombre E. Quan es tracti d'un ingredient pertanyent a diverses categories, caldrà indicar la que correspongui a la seva funció principal en l'aliment de què es tracti.

Acidulant	Escumejant
Correctiu de l'acidesa	Gelificant
Antiaglomerant	Agent de recobriment
Antiescumejant	Humectant
Antioxidant	Midó modificat**
Agent de càrrega	Conservant
Colorant	Gas propel·lent
Emulsionant	Gasificant
Sals emulsionants*	Segrestant
Enduridor	Estabilitzador
Potenciador de gust	Edulcorant
Agent de tractament de la farina	Espessidor

* Únicament quan es tracti de formatges fosos i productes a base de formatge fos.

** No és necessari indicar-ne la denominació específica ni el nombre E.

PART D: DESIGNACIÓ DE LES AROMES EN LA LLISTA D'INGREDIENTS

1. Les aromes s'han de designar per les paraules:

- *aroma(es)* o una denominació o descripció més específica de l'aroma, si el component aromatitzant conté aromes tal com es defineixen en l'article 3, apartat 2, lletres b), c), d), e), f), g) i h), del Reglament (CE) núm. 1334/2008.
- *aroma(es) de fum* o *aroma(es) de fum produïdes a partir d'aliments o categories o fonts d'aliments* (per exemple, «aroma(es) de fum a partir de faig») si la part aromatitzant conté aromes tal com es defineixen en l'article 3, apartat 2, lletra f), del Reglament (CE) núm. 1334/2008 i confereixen un sabor fumat als aliments.

2. El terme *natural* per descriure les aromes s'ha de fer servir d'acord amb el que disposa l'article 16 del Reglament (CE) núm. 1334/2008.

3. La quinina o la cafeïna utilitzades com a aromes en la producció o l'elaboració d'un aliment s'han d'esmentar per la seva denominació en la llista d'ingredients immediatament després de la paraula *aroma(es)*.

PART E: DESIGNACIÓ DELS INGREDIENTS COMPOSTOS

1. Un ingredient compost es pot incloure en la llista d'ingredients amb la seva pròpia designació, en la mesura en què estigui prevista per la regulació o establerta per costum, en funció del seu pes global, i ha d'anar seguit immediatament per una llista d'ingredients.

2. Sense perjudici de l'article 21, la llista d'ingredients per als ingredients compostos no és obligatòria:

- a) quan la composició de l'ingredient compost s'estableixi en el marc de disposicions de la Unió en vigor, sempre que l'ingredient compost constitueixi menys del 2 % del producte acabat; tanmateix, aquesta disposició no s'aplica als additius alimentaris, sense perjudici del que disposa l'article 20, lletres a) a d);
- b) per als ingredients compostos que consisteixen en mesclades d'espècies i/o plantes aromàtiques que constitueixin menys del 2 % del producte acabat, a excepció dels additius alimentaris, sense perjudici del que disposa l'article 20, lletres a) a d), o
- c) quan l'ingredient compost sigui un aliment per al qual no s'exigeix la llista d'ingredients en virtut de les disposicions de la Unió.

INDICACIÓ QUANTITATIVA DELS INGREDIENTS

1. No es requereix la indicació quantitativa:
 - a) respecte a un ingredient o a una categoria d'ingredients:
 - i) el pes net escorregut del qual s'indiqui d'acord amb el punt 5 de l'annex IX,
 - ii) la quantitat del qual ja hagi de figurar obligatòriament en l'etiquetatge en virtut de les disposicions de la Unió,
 - iii) que es faci servir en dosis baixes amb finalitats d'aromatització, o
 - iv) que, tot i que figuri en la denominació de l'aliment, no influeixi en l'elecció del consumidor del país de comercialització perquè la variació de la quantitat no és essencial per caracteritzar l'aliment o no és suficient per distingir el producte d'altres aliments similars;
 - b) quan hi hagi disposicions de la Unió específiques que determinin d'una manera precisa la quantitat de l'ingredient o de la categoria d'ingredients, sense preveure'n la indicació en l'etiquetatge, o
 - c) en els casos esmentats en els punts 4 i 5 de la part A de l'annex VII.
2. L'article 22, apartat 1, lletres a) i b), no és aplicable en el cas de:
 - a) qualsevol ingredient o categoria d'ingredients que quedin coberts per la indicació «amb edulcorant(s)» o «amb sucre(s) i edulcorant(s)» si amb aquesta indicació s'acompanya la denominació de l'aliment, en virtut de l'annex III, o
 - b) qualsevol vitamina i mineral afegits, si aquesta substància està subjecta a una informació nutricional.
3. La indicació de la quantitat d'un ingredient o d'una categoria d'ingredients:
 - a) s'ha d'expressar en un percentatge que correspongui a la quantitat de l'ingredient o dels ingredients en el moment d'utilitzar-los, i
 - b) ha de figurar sia en la denominació de l'aliment o immediatament al costat, sia en la llista d'ingredients en connexió amb l'ingredient o la categoria d'ingredients en qüestió.
4. No obstant el que disposa el punt 3:
 - a) en cas que els aliments hagin perdut humitat arran d'un tractament tèrmic o d'un altre tipus, la quantitat s'haurà d'expressar en un percentatge que correspongui a la quantitat de l'ingredient o dels ingredients utilitzats, en relació amb el producte acabat, tret que aquesta quantitat o la quantitat total de tots els ingredients indicats en l'etiquetatge superi el 100 %, cas en el qual la quantitat s'haurà d'indicar en funció del pes de l'ingredient o dels ingredients utilitzats per preparar 100 g del producte acabat;
 - b) la quantitat dels ingredients volàtils s'ha d'indicar en funció de la importància ponderal que tingui en el producte acabat;
 - c) la quantitat dels ingredients utilitzats en forma concentrada o deshidratada i reconstituïts es pot indicar en funció de la importància ponderal que tenien abans de la concentració o la deshidratació;
 - d) en el cas d'aliments concentrats o deshidratats als quals calgui afegir aigua, la quantitat dels ingredients es pot indicar en funció de la importància ponderal que tingui en el producte reconstituït.

DECLARACIÓ DE LA QUANTITAT NETA

1. La declaració de la quantitat neta no és obligatòria en el cas dels aliments:
 - a) que estiguin subjectes a pèrdues considerables de volum o massa i que es venguin per unitats o es pesin davant el comprador;
 - b) la quantitat neta dels quals sigui inferior a 5 g o 5 ml; no obstant això, aquesta disposició no s'aplica en el cas de les espècies i les plantes aromàtiques, o
 - c) que normalment es venen per unitats, sempre que el nombre d'unitats es pugui veure clarament i es puguin comptar fàcilment des de l'exterior o, en cas contrari, s'indiqui en l'etiquetatge.
2. Quan estigui prevista per les disposicions de la Unió i, en absència d'aquestes, per les nacionals, la indicació d'un cert tipus de quantitat (com la quantitat nominal, la quantitat mínima o la quantitat mitjana), aquesta quantitat haurà de ser, a l'efecte d'aquest Reglament, la quantitat neta.
3. Quan un article envasat estigui constituït per dos o més envasos individuals que continguin la mateixa quantitat del mateix producte, caldrà indicar la quantitat neta esmentant la quantitat neta continguda a cada envàs individual i el nombre total d'envasos. No obstant això, aquestes indicacions no són obligatòries quan el nombre total d'envasos individuals es pugui veure clarament i comptar fàcilment des de l'exterior i quan es pugui veure clarament des de l'exterior almenys una indicació de la quantitat neta continguda a cada envàs individual.
4. Quan un article envasat estigui constituït per dos o més envasos individuals que no es considerin unitats de venda, caldrà indicar la quantitat neta esmentant la quantitat neta total i el nombre total d'envasos individuals.
5. Quan un producte alimentari sòlid es presenti en un líquid de cobertura, caldrà indicar també el pes net escorregut d'aquest aliment. Quan el producte alimentari s'hagi glacejat, el pes net declarat d'aquest aliment no haurà d'incloure el pes del glacejat.

A l'efecte d'aquest punt, per *líquid de cobertura* s'entenen els productes esmentats a continuació, si escau mesclats entre ells i també quan es presentin en estat congelat o ultracongelat, sempre que el líquid sigui únicament accessori respecte als elements essencials del preparat i, en conseqüència, no sigui determinant per a la compra: aigua, solucions aquoses de sals, salmorres, solucions aquoses d'àcids alimentaris, vinagre, solucions aquoses de sucre, solucions aquoses d'altres substàncies edulcorants i de suc de fruites o d'hortalisses en el cas de les fruites i les hortalisses.

DATA DE DURADA MÍNIMA, DATA DE CADUCITAT I DATA DE CONGELACIÓ

1. La data de durada mínima s'ha d'indicar de la manera següent:
 - a) la data ha d'anar precedida per les paraules:
 - «consumir preferentment abans del...» quan la data inclogui la indicació del dia,
 - «consumir preferentment abans del final de...» en la resta de casos;
 - b) les indicacions previstes a la lletra a) han d'anar acompanyades:
 - o de la data mateixa,
 - o d'una referència al lloc on s'indica la data a l'etiqueta.

Si és necessari, aquestes indicacions s'han de completar amb la referència a les condicions de conservació que cal observar per assegurar la durada indicada;
 - c) la data ha de consistir en la indicació clara segons aquest ordre: dia, mes i, eventualment, any.

No obstant això, en el cas dels aliments:

 - amb una durada inferior a tres mesos, n'hi ha prou d'indicar el dia i el mes,
 - amb una durada superior a tres mesos, però que no sobrepassi els divuit mesos, n'hi ha prou d'indicar el mes i l'any,
 - amb una durada superior a divuit mesos, n'hi ha prou d'indicar l'any;
 - d) sense perjudici de les disposicions de la Unió que imposin altres indicacions de data, no es requereix indicar la data de durada mínima en els casos següents:
 - les fruites i les hortalisses fresques, incloses les patates, que no hagin estat pelades, tallades o sotmeses a qualsevol altre tractament similar; aquesta excepció no s'aplica a les llavors germinades ni a productes similars, com ara els brots de lleguminoses,
 - els vins, els vins de licor, els vins escumosos, els vins aromatitzats i els productes similars obtinguts a partir de fruites diferents del raïm, com també les begudes del codi NC 2206 00 obtingudes a partir de raïm o most de raïm,
 - les begudes amb una graduació d'un 10 % o més en volum d'alcohol,
 - els productes de fleca o rebosteria que, per la seva naturalesa, es consumeixen normalment en el termini de vint-i-quatre hores després de fabricar-los,
 - els vinagres,
 - la sal de cuina,
 - els sucres en estat sòlid,
 - els productes de confiteria consistents gairebé exclusivament en sucres aromatitzats o acolorits,
 - els xiclets i productes similars.
2. La «data de caducitat» s'ha d'indicar de la manera següent:
 - a) ha d'anar precedida de la indicació «data de caducitat»;
 - b) les paraules previstes en la lletra a) han d'anar acompanyades:
 - o de la data mateixa,
 - o d'una referència al lloc on s'indica la data a l'etiqueta.

Aquestes mencions s'han de completar amb una descripció de les condicions de conservació que cal respectar;
 - c) la data ha de consistir en la indicació clara segons aquest ordre i de forma no codificada: dia, mes i, eventualment, any;
 - d) la data de caducitat s'ha d'indicar en cada porció individual envasada.
3. La data de congelació o de primera congelació a què es refereix el punt 6 de l'annex III s'ha d'indicar de la manera següent:
 - a) ha d'anar precedida de la indicació «data de congelació:...»;
 - b) les paraules a què es refereix la lletra a) han d'anar acompanyades:
 - de la data mateixa, o
 - d'una referència al lloc on s'indica la data a l'etiqueta;
 - c) la data ha de consistir en la indicació clara segons aquest ordre: dia, mes i any en forma no codificada.

ANNEX XI

**TIPUS DE CARN PER ALS QUALS ÉS OBLIGATÒRIA LA INDICACIÓ DEL PAÍS D'ORIGEN
O EL LLOC DE PROCEDÈNCIA**

CODIS NC (NOMENCLATURA COMBINADA 2010)	DESCRIPCIÓ
0203	Carn d'animals de l'espècie porcina, fresca, refrigerada o congelada
0204	Carn d'animals de les espècies ovina o caprina, fresca, refrigerada o congelada
ex 0207	Carn d'aus de la partida 0105, fresca, refrigerada o congelada

GRAU ALCOHÒLIC

La xifra corresponent al grau alcohòlic volumètric adquirit de les begudes que continguin més d'un 1,2 % en volum d'alcohol ha d'incloure un decimal com a màxim. Ha d'anar seguida del símbol % vol i pot estar precedida de la paraula *alcohol* o de l'abreviatura *alc.*

El grau alcohòlic es determina a 20 °C.

Les toleràncies positives i negatives pel que fa a la indicació del grau alcohòlic per volum i expressat en valors absoluts s'enumeren en el quadre següent. S'han d'aplicar sense perjudici de les toleràncies que es deriven del mètode d'anàlisi utilitzat per determinar el grau alcohòlic.

DESCRIPCIÓ DE LA BEGUDA	TOLERÀNCIA POSITIVA O NEGATIVA
1. Cerveses del codi NC 2203 00 d'un grau alcohòlic no superior a 5,5 % vol; begudes no escumoses del codi NC 2206 00 obtingudes a partir de raïm.	0,5 % vol
2. Cerveses d'un grau alcohòlic superior a 5,5 % vol; begudes escumoses del codi NC 2206 00 obtingudes a partir de raïm, sidres, suc de pera i altres begudes fermentades similars procedents de fruites diferents del raïm, independentment que siguin amb gas o escumoses; aiguamel.	1 % vol
3. Begudes que continguin fruites o parts de plantes en maceració.	1,5 % vol
4. Altres begudes amb un grau alcohòlic volumètric superior a 1,2 %.	0,3 % vol

ANNEX XIII

INGESTES DE REFERÈNCIA

PART A: INGESTES DIÀRIES DE REFERÈNCIA PER A LES VITAMINES I ELS MINERALS (ADULTS)

1. Vitamines i minerals que es poden declarar i els seus valors de referència de nutrients (VRN)

Vitamina A (µg)	800	Clorur (mg)	800
Vitamina D (µg)	5	Calci (mg)	800
Vitamina E (mg)	12	Fòsfor (mg)	700
Vitamina K (µg)	75	Magnesi (mg)	375
Vitamina C (mg)	80	Ferro (mg)	14
Tiamina (mg)	1,1	Zinc (mg)	10
Riboflavina (mg)	1,4	Coure (mg)	1
Niacina (mg)	16	Manganès (mg)	2
Vitamina B6 (mg)	1,4	Fluorur (mg)	3,5
Àcid fòlic (µg)	200	Seleni (µg)	55
Vitamina B12 (µg)	2,5	Crom (µg)	40
Biotina (µg)	50	Molibdè (µg)	50
Àcid pantotènic (mg)	6	Iode (µg)	150
Potassi (mg)	2 000		

2. Quantitat significativa de vitamines i minerals

Com a regla general, per decidir el que constitueix una quantitat significativa cal considerar els valors següents:

- 15 % dels valors de referència de nutrients especificats en el punt 1, subministrat per 100 g o 100 ml, en el cas dels productes diferents de les begudes,
- 7,5 % dels valors de referència de nutrients especificats en el punt 1, subministrat per 100 ml, en el cas de les begudes, o
- 5 % dels valors de referència de nutrients especificats en el punt 1 per porció, si l'envàs només conté una porció.

PART B: INGESTES DE REFERÈNCIA DEL VALOR ENERGÈTIC I ELS NUTRIENTS SELECCIONATS DIFERENTS DE LES VITAMINES I ELS MINERALS (ADULTS)

VALOR ENERGÈTIC O NUTRIENT	INGESTA DE REFERÈNCIA
Valor energètic	8 400 kJ / 2 000 kcal
Greix total	70 g
Àcids grassos saturats	20 g
Hidrats de carboni	260 g
Sucres	90 g
Proteïnes	50 g
Sal	6 g

ANNEX XIV

FACTORS DE CONVERSIÓ

FACTORS DE CONVERSIÓ PER CALCULAR EL VALOR ENERGÈTIC

El valor energètic que es declari s'ha de calcular mitjançant els factors de conversió següents:

Hidrats de carboni (tret dels polialcohols)	17 kJ/g - 4 kcal/g
Polialcohols	10 kJ/g - 2,4 kcal/g
Proteïnes	17 kJ/g - 4 kcal/g
Greixos	37 kJ/g - 9 kcal/g
Salatrim	25 kJ/g - 6 kcal/g
Alcohol (etanol)	29 kJ/g - 7 kcal/g
Àcids orgànics	13 kJ/g - 3 kcal/g
Fibra alimentària	8 kJ/g - 2 kcal/g
Eritritol	0 kJ/g - 0 kcal/g

EXPRESSIÓ I PRESENTACIÓ DE LA INFORMACIÓ NUTRICIONAL

Les unitats que s'han de fer servir per a la informació nutricional de l'energia (quilojoules [kJ] i quilocalories [kcal]) i el pes (grams [g], mil·ligrams [mg] i micrograms [µg]), i l'ordre de presentació de la informació, segons correspongui, són les següents:

Valor energètic	kJ/kcal
Greixos	g
dels quals:	
— saturats	g
— monoinsaturats	g
— poliinsaturats	g
Hidrats de carboni	g
dels quals:	
— sucres	g
— polialcohols	g
— midó	g
Fibra alimentària	g
Proteïnes	g
Sal	g
Vitamines i minerals	les unitats especificades en l'annex XIII, part A, punt 1

El president de l'ACCA (Abel Mariné) i la resta de membres de la Junta de l'ACCA agraeixen a tots els participants en aquest projecte (Mar Blanco, Enric Botell i molt especialment a Alfred Benavent, Antoni Garcia i Gabarra, Andreu Gavilán, Carolina Padula i Roser Romero del Castillo) la seva professionalitat i l'esforç emprat en aquest projecte. També volen agrair a la coordinadora Silvia Bañares, la seva tasca impulsora, i a Teresa Balagué i Sort, el seu suport constant.

Barcelona, octubre de 2013

Nota dels editors: Els revisors, a fi de respectar al màxim la literalitat de la norma, no han volgut introduir cap comentari dintre del text del Reglament. Tot i així consideren important remarcar que, en l'annex VI, part A, punt 7, relatiu als preparats carnis, la traducció correcta al català seria «elaborat a partir de peces de carn» i «elaborat a partir de peces de peix».